

Joaillerie
Jean Langevin
Orfèvre - Évaluateur
Design de bijoux par ordinateur
2 adresses
Carrefour Laplante
347-8110
Halles Saint-Jean
349-0111

Richelieu

Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, DIMANCHE 8 JUILLET 2001, 37,556 COPIES, VOL. 66 - NO 44

28 PAGES

Jusqu'à dimanche

Iberville fête les arts

Page 10



(Photos Jacques Paul)

Lancé jeudi, le Symposium d'arts d'Iberville se poursuit jusqu'à dimanche. Ateliers, expositions, concerts et conférences sont au menu des activités, lesquelles se tiennent pour la grande majorité au parc Pierre-Lemoine-d'Iberville, près de l'hôtel de ville.

CLINIQUE DU SON
La def de sol
608, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861

Ouvert le dimanche
Un air de vacances!

JVC
Radio d'auto
AM/FM/CD
160 watts
• Facade détachable
• Télécommande
• Sortie préampli
199\$

SONY
Radio d'auto
AM/FM/CD
180 watts
179\$

• Sortie préampli
Camescope JVC
Super VHS
Etui gratuit!
• Zoom numérique 400x
• stabilisateur d'image
• Viseur
• Écran ACL 2.5 po
• Lumière
• Télécommande
588\$

Téléviseur 25 po stéréo ZENITH
• Télécommande multimarques
• Entrée audio-vidéo
359\$

VENTE TROTTOIR

dans le Vieux Saint-Jean
du 11 au 14 juillet

- Scène extérieure
- Aire familiale de jeux (gonflables)

LA VENTE COLOSSALE

Le véhicule le plus VENDU AU PAYS

374\$ /mois

Écran 4.8 po
Transport et man. en climatiseur inclus

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
265\$	4 875\$
318\$	2 475\$
374\$	0\$

0\$ COMPTANT INITIAL

Dodge Caravan 2001
Voir détails sur place et photo peut différer.

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél: 856-7859
348-7366

**LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU DE SPÉCIALISTES EN ÉLECTROMÉNAGERS
EST MAINTENANT OUVERT À ST-JEAN-SUR-RICHELIEU !**

re • KitchenAid • Moffat • McClary • Sharp • Eureka
Fisher & Paykel • Jenn-Air • Miele • White Westinghouse
Bosch • Amana •

**Surveillez notre grande
promotion d'ouverture**

- Rabais incroyables
- Prix à gagner
- Activités et surprises en magasin

À NE PAS MANQUER !

**Venez nous voir,
nos prix sont
IMBATTABLES !**

**L'ASSURANCE
PROTECTION
DE PRIX**
60 jours après achat

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX CORBEIL

Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat. Sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle.

PLUS DE 50 ANS D'ENGAGEMENT CORBEIL !

- LE PLUS GRAND CHOIX AU PLUS BAS PRIX !
- CONSEILS JUDICIEUX PAR DES EXPERTS
- PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE
- LIVRAISON GRATUITE EN MOINS DE 24 H (détails en magasin)
- RÉCUPÉRATION GRATUITE DE VOS VIEUX APPAREILS

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS

Le spécialiste de l'électroménager !
au nouveau Décocentre Bouvreuil
100, rue Moreau (voisin de Club Piscine)
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 349-0066

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 11H À 17H

Faune et flore sont à l'honneur

L'expo-nature de CIME passe l'été au Pavillon Jeunesse

Pour un troisième été, CIME vous invite à découvrir le patrimoine naturel du Haut-Richelieu par le biais de l'expo-nature au Pavillon Jeunesse dans le secteur Saint-Luc. La faune et la flore de la rivière Richelieu y sont toujours à l'honneur, mais s'ajoute cette année un volet intitulé S.O.S. milieux naturels en détresse.

Du lac Champlain à Sorel, au fil d'un parcours de près de 125 km, la rivière Richelieu offre plusieurs habitats. On y retrouve donc une faune et une flore diversifiées: plus de 60 espèces de poissons, une vingtaine d'espèces de reptiles et d'amphibiens, plusieurs espèces d'oiseaux et une multitude de petits organismes (insectes, mollusques, crustacés, etc.).

Les gens pourront découvrir quelques-unes de ces espèces à l'expo-nature en observant quelques spécimens vivants en aquarium ainsi que des oiseaux et des mammifères naturalisés. Ils pourront aussi scruter les petits organismes au microscope et en apprendre plus sur ce monde fascinant.

SOS

Les milieux forestiers et aquatiques jouent de multiples rôles et contribuent au maintien de notre qualité de vie. L'expo-nature présente une série de modules qui se veut un outil de sensibilisation à la situation précaire des milieux naturels dans la plaine du Richelieu. On y traite des rôles de ces écosystèmes, des causes reliées à la disparition des habitats et de la situation de plusieurs espèces en péril. On y

Près de 500 cadets de l'air au cégep

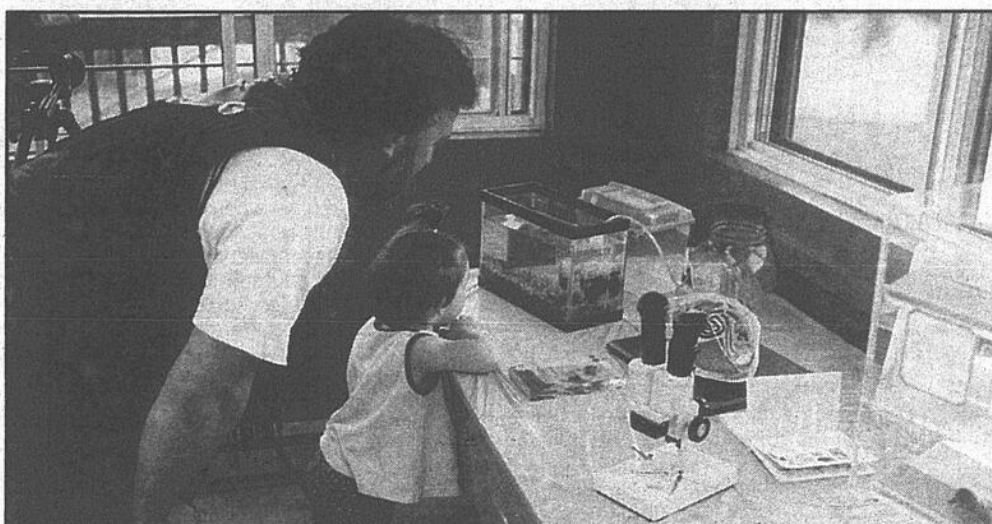
La fin des classes annonce pour les cadets le début de la saison estivale des camps d'été. Cet été, le Centre d'instruction d'été des cadets de l'aviation de Saint-Jean (CIECA-SJ) accueillera plus de cadets 495 au cégep de Saint-Jean.

Le CIECA Saint-Jean formera cette année 60 cadets instructeurs en éducation physique et 120 cadets recevront un cours d'introduction à cette discipline. À eux s'ajoutent les 150 cadets du cours spatial, les 110 cadets du cours d'introduction à l'Aviation et les 15 cadets musiciens de la musique de service.

De plus, le CIECA Saint-Jean accueille 40 cadets musiciens des trois éléments et cinq cadets-cadres formant ainsi la Musique régionale des cadets de la région de l'Est. Elle fera la promotion du programme Cadets du Canada par une série de concerts à travers la province lors de différentes activités et festivals qui rejoindront un public familial.

Le programme d'activités estivales des cadets offre la possibilité aux jeunes de relever des défis, d'acquérir des expériences nouvelles tout en favorisant l'esprit d'équipe, l'entraide, la camaraderie et la bonne forme physique.

aborde aussi l'aspect de la conservation des milieux naturels essentiels aux espèces en péril et au maintien de la biodiversité en général. Enfin, des exemples témoignent d'actions



L'expo-nature de CIME est de retour cet été au Pavillon Jeunesse dans le secteur Saint-Luc.

Premier
PLYMOUTH-CRUYLER INC.

Représentant du mois pour **JUIN**

BERTRAND LEBLANC
Représentant vente et location

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.96.ca/PREMIER

de conservation entreprises par des propriétaires de la région.

Horaire et tarification

L'expo-nature est une initiative de CIME en collaboration avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Saint-Luc). Cette année, les partenaires qui participent à ce projet sont Développement des ressources humaines Canada, le Club Optimiste de Saint-Luc et le gouvernement du Canada par le biais de son Programme d'intendance de l'habitat des espèces en péril.

L'expo-nature est ouverte du mercredi au dimanche, de 10 heures à 17 heures jusqu'au 3 septembre inclusivement. Une petite contribution est demandée à l'entrée, soit 2 \$ pour les personnes de plus de 12 ans et 1 \$ pour les 3 à 12 ans ou 5 \$ pour une famille. L'entrée est gratuite pour les moins de 3 ans.

Le Pavillon Jeunesse, situé au 131 rue Jean-Talon dans le secteur Saint-Luc.

LE TOUT HABILLÉ Bell Mobilité

[25 \$]
PAR MOIS



V 2267 DE MOTOROLA



DPC 650 DE MOTOROLA

- WEEK-ENDS ILLIMITÉS**
- 150 MINUTES LA SEMAINE
- 100 MINUTES D'INTERURBAIN LE WEEK-END [1]
- 100 MINUTES D'INTERNET MOBILE [2]
- APPEL EN ATTENTE
- RENVOI AUTOMATIQUE
- CONFÉRENCE À TROIS
- CENTRE DE MESSAGES EXPRESS [3]
- SERVICE M-SECOURS [4]

LE MOTOROLA DPC 650 À 25\$*
(PRIX RÉGULIER 69\$ MOINS LE RABAIS POSTAL DE 60\$)

LE MOTOROLA V 2267 À 25\$*
(PRIX RÉGULIER 99\$ MOINS LE RABAIS POSTAL DE 74\$)

P.S. AUSSI AUTRES MODÈLES DE CELLULAIRES DISPONIBLES AVEC RABAIS POSTAUX.

391, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-5210

Carrefour Richelieu (à côté de Zellers)
600, rue Pierre-Caisse,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-4400

Espace **Bell**

Détails en magasin. L'offre prend fin le 30 septembre 2001. Certaines conditions s'appliquent. Photo non contractuelle. Les produits peuvent ne pas être offerts dans certains magasins. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Offre sous réserve de modification et de prolongation sans préavis. * Après rabais postal pour les nouvelles activations avec contrat de 24 mois à un forfait de 25\$ ou plus. ** Appels locaux seulement: [1] Appels intracanadiens acheminés le week-end. Chaque minute excédentaire sera facturée au tarif courant. [2] L'Internet mobile est offert sans frais durant les deux premiers mois à raison de 100 minutes par mois, après quoi, le tarif mensuel de 5\$ pour 100 minutes de navigation par mois s'applique automatiquement. Chaque minute excédentaire sera facturée au tarif de 25¢ la minute. L'Internet mobile est offert là où la technologie le permet. [3] Le service Centre de messages Express est offert sans frais pour 12 mois, après quoi des frais mensuels de 4\$ s'appliquent (nouvelle activation avec un contrat de 12 ou de 24 mois seulement). [4] Le service M-secours est offert sans frais pour trois mois, après quoi des frais mensuels de 4\$ s'appliquent.

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.

30 années d'expérience

SPÉCIALISTE du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti

Joe Tallarita, prés.

1845, rue Grand-Bernier
Saint-Luc 348-2128
Licence RBO: 2949-5248-37

ASPHALTE

SAMEDI

CAB: bénévoles

◆ Le Centre d'Action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu est présentement à la recherche d'un gardien ou d'une gardienne pour les enfants. Les intéressés doivent avoir réussi le cours «Gardiens avertis». CE service sera donné avec rémunération. Pour information: 347-7527.

Friperie: horaire

◆ Pour la période estivale, la friperie Parents-Jeunesse de la Joujouthèque du Haut-Richelieu est ouverte les samedis de 9 heures à 16 heures au 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu. On y trouve des vêtements pour hommes et femmes en consigne, de même que des vêtements pour petits et ados. Les personnes qui désirent apporter leurs vêtements ou des accessoires en consignation y sont les bienvenues. Pour information: 348-4488.

COFFRE recrute

◆ Le Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi (COFFRE) est présentement en période de recrutement. Il propose aux femmes qui sont motivées à retourner sur le marché du travail différents programmes d'orientation et d'aide à la recherche d'emploi. Une nouvelle session aura lieu dès le 30 juillet. Les femmes qui ont de l'intérêt pour le travail manuel, le plein air, le travail physique, l'informatique sont invitées à suivre la formation orientée vers les métiers non traditionnels. Celles qui préfèrent le travail de bureau, le service à la clientèle ou le travail dans le domaine social pourront s'inscrire à la formation Oser et Zoom. Les bureaux du COFFRE seront fermés du 16 au 27 juillet. Les bureaux sont situés au 100, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour renseignements: 347-6101.

Carrefour Dignité

◆ L'organisme Carrefour Dignité, mieux connu sous le nom de Patro Normandie, recrute des bénévoles pour accompagner des mamans avec enfants de 0-5 ans, dans le cadre de son projet réseau urbain (volet périnatalité). Un montant est alloué selon le kilométrage parcouru. Pour information: Denis Gauthier au 359-9525.

Le Survenant

◆ La Maison d'hébergement pour hommes du

Haut-Richelieu «Le Survenant» est à la recherche de bénévoles pour assurer le service d'accueil. Elle est ouverte du lundi au vendredi de 13 heures à 17 heures et offre un service de références pour des appartements et réservation d'hébergement dans des centres de la grande région. Le Survenant est situé au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-Iberville. Pour information: 357-0011.

La Gare

◆ L'organisme La Gare, qui vient en aide aux hommes violents, offre divers services pour contrer la violence familiale et conjugale par le biais d'intervention thérapeutique. On y offre des entrevues d'évaluation, la thérapie individuelle, la thérapie de groupe, un service de références aux professionnels et aux clients. Pour toute information, il suffit de téléphoner au 357-9887.

Copains-Copines

◆ Famille à coeur offre aux parents la possibilité d'échanger des heures de garde par le biais d'un réseau structuré. Pour information: 346-1734.

LUNDI

La Fondation sur les verts

◆ La Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu tiendra son tournoi de golf annuel le lundi 23 juillet au club Pinegrove à Saint-Luc. Quelques places sont encore disponibles pour le départ simultané du matin à 7h30. Le coût est de 250 \$, incluant le déjeuner, la clinique de golf, la journée de golf, la voiturette, les souvenirs, les prix de participation ainsi que le repas sous forme d'un buffet. Pour réservation, avant le 6 juillet: 359-5777.

SVP fermée

◆ Le centre de distribution alimentaire de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu sera fermée du 23 juillet au 3 août. Au cours de cette période, la SVP répondra aux demandes urgentes.

Comptoir familial: vente

◆ Le comptoir familial du Centre d'action bénévole d'Iberville tiendra sa vente-trottoir les 9, 10 et 11 juillet de 9 heures à 16 heures ainsi que le 12 juillet de 9 heures à 20h30 au 290, avenue des Conseillers. Il y aura aussi vente de hot dogs au coût de 1 \$ pour deux ainsi qu'une boisson

gazeuse. Le comptoir tiendra également sa vente annuelle de hot dogs les 12 et 13 juillet sur le terrain du Pro 40, situé au 435, 9^e Avenue à Iberville.

Resto-pop Saint-Eugène

◆ Le Resto-pop Saint-Eugène offre des repas du lundi au vendredi de 11 heures à 13 heures et de 16h30 à 18h30 à son local situé au 432, rue Jacques-Cartier Sud à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour les membres, le coût du repas est de 3 \$ et comprend une entrée, le plat principal, un dessert et un breuvage. Pour les membres, il en coûte 5 \$. Le Resto-pop est ouvert à toute la population. Les profits servent à aider les plus démunis.

Bénévoles demandés

◆ Les centres Gertrude-Lafrance et Georges-Phaneuf ont un urgent besoin de bénévoles pour aider à l'alimentation, jouer au bingo avec les résidents, les accompagner à la messe célébrée dans les centres, soutenir le service de loisir lors d'activités récréatives sur les unités ou à l'extérieur, faire des visites d'amitié. Les gens intéressés à consacrer quelques heures par semaine peuvent contacter Nicole Deslongchamps au 348-4941, poste 281.

Halte-répît

◆ La Joujouthèque du Haut-Richelieu offre une halte-répît du lundi au vendredi de 7 heures à 17 heures au 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le coût est de 1 \$ de l'heure pour les membres et 2 \$ pour les non-membres. La Joujouthèque offre également aux membres un service de prêt de trois jouets ou jeux par semaine au coût annuel de 10 \$. Pour information: 348-4488.

Réseau Hommes Québec

◆ Un nouveau groupe de Réseau hommes Québec s'implante à Saint-Jean, au Patro-Normandie. Cet organisme sans but lucratif a pour mission d'offrir un réseau de groupes autogérés d'entraide et de partage pour permettre aux hommes d'améliorer leur capacité d'être et d'agir et d'assumer leur masculinité. Actuellement, le réseau est présent dans dix régions du Québec et rejoint environ 650 hommes. Pour information: Jean Robert au 348-0706 ou Denis Gauthier au 359-9525.

Sclérose en plaques

◆ L'Association sclérose en plaques Rive-Sud rappelle qu'elle offre par son service d'écoute, un support moral, des informations, des références et un suivi aux personnes atteintes de sclérose en plaques ainsi qu'à leurs proches. Pour joindre l'association, il suffit de téléphoner au (450) 679-5210, du lundi au vendredi de 9 heures à 17 heures.

SVP: Normandie

◆ La conférence Sainte-Marie-de-la-Visitation (quartier Normandie) de la Société Saint-Vincent-de-Paul recrute des membres pour aider des familles démunies en leur rendant une visite amicale. Pour information: Denis Gauthier au 359-9525.

Inclusion

◆ L'organisme Inclusion est à la recherche de bénévoles pour offrir différents services ayant pour objectifs d'aider les personnes bénéficiaires de la sécurité du revenu et à faible revenu. Il offre une aide directe, un appui et un accompagnement lors de leurs démarches. L'organisme ouvre ses portes, de 9 heures à 16 heures. Il est situé au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-7369.

MARDI

Comptoir Saint-Edmond

◆ Les bénévoles du comptoir familial Saint-Edmond accueillent les gens les mardis et mercredis de 9 heures à 16 heures ainsi que les jeudis de 13 heures à 20h30. Tous les vêtements et articles donnés peuvent être déposés dans la boîte extérieure dans le stationnement de l'église Saint-Edmond, rue Trahan à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-1813.

MERCREDI

Philosophie

◆ Les personnes intéressées à discuter philosophie sont invitées au Pub King Edward, 215, rue Richelieu à Saint-Jean tous les mercredis à partir de 19h30. L'entrée est gratuite. La modératrice est Dominique Poulin.

JEUDI

Centre des aînés: cartes

◆ Il y a des parties de cartes tous les jeudis de 13 heures à 16h15 au Centre des aînés johannaïs. Le coût est de 1 \$. Aucune carte de membre n'est requise pour la période estivale. Pour information: 346-6781 ou 347-4500.

Société d'agriculture: voyage

◆ La Société d'agriculture d'Iberville organise un voyage dans Lanaudière le jeudi 12 juillet. Le forfait comprend quatre visites (Saint-Lin-des-Laurentides, Joliette, Saint-Cuthbert et L'Assomption), le dîner à Joliette, rafraîchissements et soirée «Bonjour Broadway» au théâtre Hector-Charland à L'Assomption. Départ du Carrefour Laplante d'Iberville à 7h15 et retour vers 23h30. Le coût est de 60 \$ pour les membres et 65 \$ pour les non-membres. Pour information: 358-5182 ou 346-6516.

Résidence Iberville
Pour le confort comme chez-soi!

1 mois GRATUIT



- Résidence pour personnes âgées autonomes
- Chambres et appartements
- Personnel disponible 24 heures sur 24
- Infirmière sur place
- Nourriture maison
- Animation
- Système d'appels d'urgence
- Ascenseurs
- Plusieurs autres services

Venez déguster nos recettes maison

395, 5^e Avenue, Iberville
346-5878

GAGNANTE DU 1^{er} PRIX «SERVICE» AU GALA DE L'EXCELLENCE 1993 DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU HAUT-RICHELIEU

PROTECTION ALARME GÉNY INC. Service 24 heures/24

(450) 359-4658 • (514) 990-4161

GARANTIE sur installation **2 ANS**

SPÉCIAL à partir de **399\$**

10%* SUR PRIX COMPÉTITIFS (avec preuve de soumission incluant mêmes options et équipements)

Protégez-vous... Résidentiel et commercial

Service de surveillance approuvé ULC - R.B.Q. 8006-3589-10

4 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001

ENCART

Coq Rapide 10 269 copies

Richelieu Dimanche

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: René BOUCHARD
Directeur général adjoint: Charles COUURE
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Secrétaire: Marjorie LANGEVIN
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Michel TURGEON, Marion LAVIGNE, Nancy LECLERC.

Francis BENOIT, Céline VEILLEUX, Marysane RIENDEAU
Publicité nationale: Hebdo Sélect
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Imprimerie Québecor St-Jean

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
Abonnement par le poste: 6 mois 27,48\$ - 12 mois 54,96\$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication: convention 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

2 ÉDITIONS : 37 888 copies	Iberville (R.R.1).....525	28 888 copies	Saint-Luc.....7 410
18 781 copies	Iberville (R.R.2).....838	Notre-Dame-Auxiliatrice.....2 195	L'Acadie.....1 714
Saint-Eugène.....2 082	Saint-Athanasie.....2 142	Saint-Gérard-Majella.....374	Diominie Orléans.....374
Saint-Lucien.....1 281	Mont-Saint-Grégoire.....1 090	Normandie (résidences).....855	Carignan.....338
Saint-Edmond.....2 270	Saint-Alexandre.....618	Normandie (appartements).....3 781	Centres commerciaux.....182
Centrale.....1 888	Centres commerciaux.....40	Notre-Dame-de-Lourdes.....1 882	Bureau.....154
Saint-Jean (R.R.1).....231	Bureau.....172		
Iberville.....3 544			

C.P. 393
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-0323 - 259-3138

Une publication du Le Canada Français

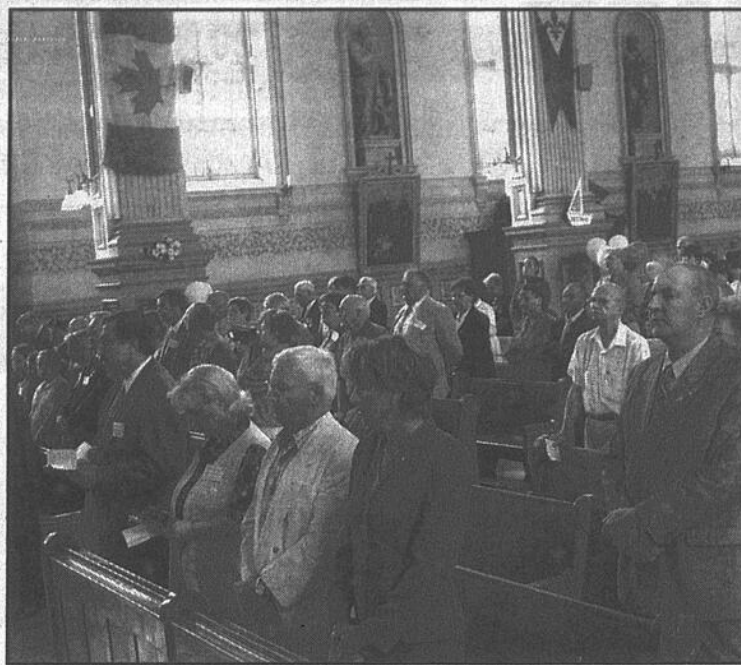


Une fête du Canada sous la pluie

La pluie est venue jouer un mauvais tour aux organisateurs de la fête du Canada dimanche dernier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bien qu'il ait refroidi l'ardeur des festivaliers, le temps maussade n'a toutefois pas empêché la présentation du feu d'artifice, du spectacle du groupe Les Légendes, de l'animation et des cérémonies protocolaires. La messe à la Cathédrale, la marche jusqu'au parc Beaulieu, le lever du drapeau, la dégustation du gâteau géant, étaient également au menu de la journée. (Photos Rémy Boily)



Le secrétaire d'État au Sport amateur, Denis Coderre, était présent à la fête, en compagnie du maire Gilles Dolbec et de conseillère Colette Magnan.



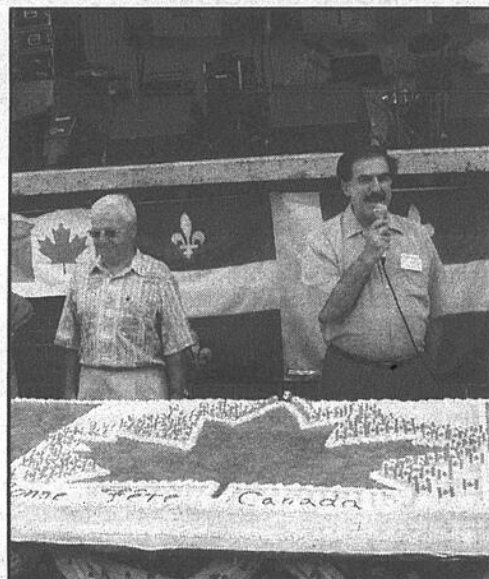
La messe à la Cathédrale a lancé les activités.



Le feu d'artifice a été présenté sur la place du Quai.



Les membres de l'escadrille 438 ont participé à la fête.



Le maire Gilles Dolbec et le président du comité organisateur, Joseph Khoury.



Le groupe Les Légendes a donné un spectacle.

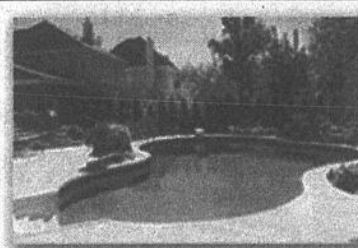
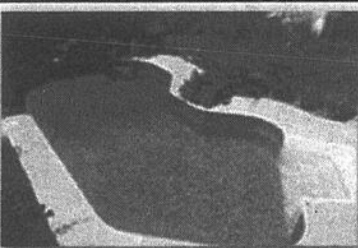
Bonnes vacances!

PAS DE SURPRISES!
INSTALLÉE
et taxes incluses!

SARATOGA SPA

PISCINES HORS-TERRE

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX EN MAGASIN!



PISCINES CREUSÉES À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS!

SERVICE À DOMICILE

Ouverture de piscine hors-terre et creusée, changement de toile de creusée ou hors-terre, soudure de toile hors-terre ou creusée, changement de sable de votre filtreur.

OUVERT

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 17 h

Avec vous
Maitre piscinier
depuis 28 ans

INTERAC VISA

Plan de financement disponible

PISCINES HORIZON

Carrefour des Boulevards
87, boul. St-Luc, Local 9, St-Luc

348-6851

NOUVEAUX DRAPEAUX AU CLUB DE GOLF DE FARNHAM



M. Guy Gauvin, représentant chez Rondeau Pontiac, Buick, Cadillac Itée, remet à M. Jérôme Bolduc, surintendant du Club de Golf de Farnham, un chèque pour la commande de nouveaux drapeaux lors des saisons 2001-2002

Ceux-ci sont accompagnés par MM. Claude Paquet et Luc Despars, directeurs du Club.

(Publicité 067264-1035)

UN DOUZIÈME QUARTIER

20 855 copies
 Saint-Jean : Notre-Dame-Auxiliatrice,
 Saint-Gérard, Normandie, Notre-Dame-de-Lourdes.
 Saint-Luc, L'Acadie, Domaine Deland, Carignan

Saint-Luc: on peut encore s'inscrire aux camps de jour

Les camps de jour de Saint-Luc offrent encore une fois cet été une foule d'activités aux enfants du secteur. La semaine du 9 au 13 juillet se déroulera sur le thème des Supers Héros, avec entre autres, des activités telles que «Mission impossible» et «Les douze travaux d'Astérix».

Pour la sortie de la semaine, les participants auront la chance de s'amuser aux glissades d'eau. Il y aura aussi un rallye proposé aux 6-8 ans le mardi 10 juillet lors d'un grand rassemblement de «Néovent» à l'école Sacré-Coeur.

Par ailleurs, rappelons que chaque semaine, une sortie à la piscine de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville est prévue.

Certaines places sont encore disponibles malgré que quelques sites affichent complet. C'est au Service des loisirs à l'hôtel de ville de Saint-Luc que vous pouvez inscrire vos enfants en choisissant «à la carte» les semaines et les sorties que vous désirez.

De plus, une période de garde vous est offerte dès 7 heures le matin et ce, jusqu'à 18 heures. (Des frais d'administration de 5 \$ par enfant vous seront facturés étant donné que la période d'inscription est officiellement terminée).

Pour toute information: 359-2485.



Les camps de jour ont pris leur envol la semaine dernière dans les différents sites d'animation à Saint-Luc. (Photo Jacques Paul)



Nouveau à Saint-Luc
ESTHÉTIQUE
 NATHALIE NUCCIARONI
 Ouverture le 3 juillet 2001 à 9 h
 Certificat-cadeau aux 20 premières clientes pour prochaine visite.
 405, boul. Saint-Luc Saint-Luc
 Cell. : (514) 867-5127

Agile Talon
CORDONNERIE
 Alain Clouâtre, propriétaire
OUVERT DÈS 7:00 h
 348-8016
 12, ST-GÉRARD, ST-LUC (près de Pasquier)

Salon Marie-Paule
 Coiffure elle et lui
Ouvert du mardi au samedi
 Avec ou sans rendez-vous
 Bienvenue aux nouveaux résidents!
 . Technicienne en coloration et permanente
 . Traitements capillaires
 . Mèches à l'argile
 Nos produits de coloration à base de soie et vitamines apportent une brillance aux cheveux colorés

307, boul. Saint-Luc, Saint-Luc (450) 348-9880

COIFFURE
Les Copines esthéticienne
ELLE ET LUI
 AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
FÊTE LEUR 2^E ANNIVERSAIRE
 Luce, Lucie et Marie-France ainsi que France, esthéticienne (24 ans d'expérience) vous invitent à venir les rencontrer.
COIFFEUSE AVEC CLIENTÈLE DEMANDÉE
169, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 349-0221

RE/MAX
 RE/MAX du Haut-Richelieu Inc.
 courtier immobilier agréé
Caroline Fortin
 agent immobilier affilié
 (450) 349-5868 / 359-1006
SAINT-LUC - 72 500\$
 Très belle maison de ville 1992, grande cuisine, salle de bains moderne, et plus. Située à 2 pas de l'école «Prés-Verts». Faites vite!
 087457-1144

EN BREF

Âge d'or: voyage
 Le Club de l'âge d'or de l'Île-Sainte-Thérèse/Talon invite tous les intéressés à son voyage à l'Auberge du Soleil à Saint-d'Adolphe-d'Howard les 3, 4 et 5 août. Le forfait comprend deux nuits, trois jours et six repas, dont un super-spectacle au Château Sir d'Howard. Une dizaine de places sont encore disponibles. Pour réserver: Jacqueline Ricard au 348-7049 ou Romuald Paquette au 348-4014.

Pétanque: gagnants
 Le Club de l'âge d'or Normandie tenait son deuxième tournoi de la saison le 28 juin dernier. L'équipe de Raymond Adam, Jean Trépanier et Christiane Brunet a remporté les honneurs devant celle de Laurent Girard, Thérèse Benoît et Gérard Pineault. L'équipe de Micheline Boucher, Shirley Vachon et Adrien Rainville a terminé en troisième place. Le prochain tournoi aura lieu le lundi 30 juillet en soirée. Les inscriptions se prendront de 17h30 à 18h30.

Artisans recherchés
 Le Club du 3^e âge de L'Acadie est présentement à la recherche d'artisans pour la Foire des artisans qui aura lieu les 3 et 4 novembre au Centre Saint-Edmond (coin Frontenac et du Séminaire) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: Lorraine au 349-0817 ou 346-3322.

Fermières L'Acadie: artisans recherchés
 Le Cercle de Fermières de L'Acadie invite les artisans à participer à son Expo-vente qui aura lieu les 3 et 4 novembre 2001 au gymnase de l'école Napoléon-Bourassa. Le prix d'une table est fixé à 25 \$. Pour réservation ou pour plus d'informations, contactez Gisèle au 349-2491 ou Carmella au 347-5782 ou au 347-4266.

Comptoir familial: horaire d'été
 Durant la saison estivale, soit du mardi 3 juillet au jeudi 16 août inclusivement, le comptoir familial, situé au 30, rue Moreau à Saint-Luc, sera ouvert les mardis de 13 heures à 16 heures et les jeudis de 13 heures à 20 heures. Par la suite, le comptoir reprendra son horaire habituel.

Émotifs anonymes
 L'organisme Émotifs anonymes tient des réunions tous les dimanches à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Luc.

L'International est à la recherche de bénévoles

L'International de montgolfières M. Christie de Saint-Jean-sur-Richelieu est présentement à la recherche de bénévoles pour l'édition 2001 qui se déroulera du 11 au 19 août.

En cette année internationale des bénévoles, l'organisation de l'événement tient à souligner l'importance du travail de ceux-ci. Chaque année, plus de 900 personnes oeuvrent bénévolement à l'International de montgolfières et participent à son succès.

Encore une fois cette année, l'International désire obtenir le soutien bénévole de personnes dynamiques et motivées et ce, dans différents secteurs: animation, alimentation, aménagement du site, entretien, équipes de poursuite, équipe de scène, accueil, etc.

Les intéressés peuvent s'inscrire en ligne sur le site Internet: www.montgolfieres.com (dans la section bénévoles) ou en contactant Manon Marcoux au 346-6000.



L'International en Pathfinder

Le 4 juillet dernier, Nissan Canada a livré quatre véhicules Pathfinder à l'International de montgolfières M. Christie de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette présentation des véhicules à l'image et aux couleurs de l'International s'est faite chez le concessionnaire Coupal et Brassard en compagnie du président de la corporation du festival, Yves Denis, du vice-président marketing, Paul Thouin et du directeur régional du Québec chez Nissan, Yves Ladouceur. Ce partenariat se reflétera aussi sur le site à l'occasion du festival puisque Nissan proposera le Défi hors-route. (Photo Jacques Paul)

RECOMMANDÉES PAR TOUS LES MÉDECINS.

Latex intérieur 100% acrylique fini platine (série 063)

PRIX SPÉCIAL
29⁹⁸\$

Apprêt-scelleur et sous-couche au latex intérieur / extérieur (069-970)

PRIX SPÉCIAL
19⁹⁸\$

Latex intérieur 100% acrylique fini semi-lustré (blanc) (066-009)

PRIX SPÉCIAL
29⁹⁸\$



CROWN DIAMOND

Soulage tous les maux de la peinture.

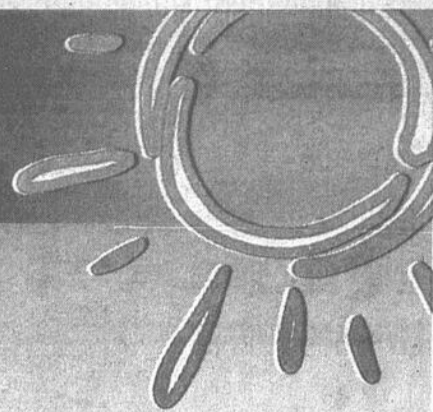
067404-1144-J

Décoration
J.G. Bombardier

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4462

DECIO SURFACES

Plongez dans l'été!



LIQUIDATION

vente fin de saison

JUSQU'À

50%

et plus

DE RABAIS

sur presque tous les vêtements d'été

Débutant le mardi 10 juillet

jusqu'à épuisement de la marchandise

Le magasin sera fermé le lundi 9 juillet pour préparer la liquidation.

L'AUBAINERIE

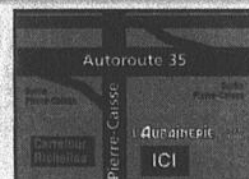
CONCEPT Mode

Plan de mise de côté

www.aubainerie.com

645 Pierre Caise (450) 348-1001

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi: 9 h 30 à 18 h
Mercredi, jeudi, vendredi: 9 h 30 à 21 h - Samedi: 9 h à 17 h
- Dimanche: 9 h 30 à 17 h



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001 7

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.

- Service à domicile
- Achat ou location
- Livraison gratuite



Alain et Guy-M. Papillon, propriétaires

Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931



L'hôtel de ville du secteur Saint-Athanase fermera ses portes le mercredi 11 juillet.
(Photo Rémy Boily)

Relocalisation des services à l'ancien hôtel de ville d'Iberville

Fermeture de l'hôtel de ville de Saint-Athanase

Le mercredi 11 juillet à 16 h 30, l'hôtel de ville de l'ancienne municipalité de Saint-Athanase fermera ses portes de façon définitive, mais le personnel et les services seront relocalisés dans l'ancien hôtel de ville d'Iberville au 855, 1^{re} Rue.

La décision de fermer l'hôtel de ville fait suite au décret de fusion municipale et s'inscrit dans le cadre du processus d'intégration des services municipaux dont l'échéance se situe en janvier 2002.

Le transfert des bureaux administratifs permettra d'évaluer la pertinence de maintenir un point de service du côté est de la rivière pour desservir les citoyens des secteurs Iberville et Saint-Athanase. Cette situation demeurera transitoire jusqu'à ce que l'on puisse tirer des conclusions de l'exercice, a fait savoir par voie de communiqué la Direction affaires publiques de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le déménagement des bureaux prévu le jeudi 12 juillet entraînera la fermeture temporaire des services municipaux pour la journée seulement. Dès le lendemain, les services feront l'objet d'une réouverture dans les nouveaux locaux de la 1^{re} Rue. À noter toutefois que les bureaux de l'organisme Sports et loisirs Saint-Athanase (SELSA) ne sont pas visés par le déménagement et demeureront donc dans l'ancien hôtel de ville de la municipalité.

Les résidents du secteur prendront note que les services à la population seront maintenus tels qu'ils étaient offerts avant leur relocalisation. Les numéros de téléphone demeurent également inchangés. On pourra donc joindre les services de l'ancienne administration de Saint-Athanase en composant le 347-9716 (administration) ou le 347-0703 (télécopieur). Quant au paiement des comptes de taxes, il faut savoir que le deuxième versement venait à échéance le 30 juin et qu'il sera perçu comme à l'habitude au 90, Route 104. Le troisième versement dont l'échéance est prévue le 30 septembre 2001 devra cependant être acquitté au 855, 1^{re} Rue, dans le secteur Iberville.

Rappelons que l'hôtel de ville de Saint-Athanase était situé au 90, Route 104 depuis 1985 et qu'avant cette date, les bureaux administratifs de la municipalité étaient localisés dans l'édifice de la MRC du Haut-Richelieu.

Super Vente de STORES

Le plus grand choix au plus bas prix!

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE!

STORES POUR PORTE-PATIO
Temps limité!
Verticaux en Vinyle!
29⁹⁹
75" x 84"
Valance en sus
Modèles et couleurs sélectionnés

SERVICE RAPIDE!
MEILLEURS PRIX!
PLUS GRAND CHOIX!

Tous nos stores sont garantis à vie!
Sélection, qualité et prix imbattables!
Comptez sur nous! Nous sommes les experts du store!



- Des centaines de styles disponibles dans toutes les grandeurs!
- verticaux pour portes patio**
- LAMELLES EN VINYLE 3 1/2 po
Neige ou albâtre. Temps limité! **39⁹⁹**
Modèle Primo porte patio 75 po x 84 po
 - LAMELLES EN TISSU 3 1/2 po
Tissu texturé de couleur naturelle **79⁹⁹**
Modèle Derby porte patio 75 po x 84 po
 - LAMELLES EN VINYLE CÔTELÉ
Choix de couleurs décoratives **83⁹⁹**
Modèle Valentino porte patio 75 po x 84 po
 - LAMELLES EN VINYLE GRAVÉ
Motif gravé décoratif. **99⁹⁹**
Modèle Diego porte patio 75 po x 84 po
 - LAMELLES EN LUXUEUX TISSU
Imprimé de dentelle. **106⁹⁹**
Modèle Monaco porte patio 75 po x 84 po
 - LAMELLES DE VINYLE EN RELIEF
Choix de couleurs contemporaines. **129⁹⁹**
Modèle Finesse II porte patio 75 po x 84 po
- Des styles et des couleurs pour tous les budgets!



- Lattes de 1 po ou 2 po et galons décoratifs en option!
- stores de bois naturel**
- STORES EN BOIS VÉRITABLE 2 po
Teintures à l'huile naturelles en chêne d'or, blanc, parchemin ou acajou. **41⁹⁹**
Modèle Natura™ (23 po x 42 po) à partir de
- EXEMPLES (en pouces):
23 x 64 59.49 32 x 64 79.69 43 x 64 112.99
- IMPORTATION! STORES EN BOIS DUR 2 po
Choix de cinq superbes couleurs avec accessoires en bois. **67⁹⁹**
Modèle Tango™ (23 po x 30 po) à partir de
- STORES EN BOIS DE TILLEUL AMÉRICAIN
Offert en une palette de 18 couleurs
Lattes de 1 po ou 2 po
Modèle Laredo™ style (23 po x 30 po) à partir de **83⁹⁹**



- Filtrant de la lumière, assombrissant ou opaque!
- toiles de fenêtres classiques**
- TOILES DE FENÊTRES ASSOMBRISSANTES
Vinyle 3 épaisseurs / 8 oz lavable.
Lette inférieure en bois dur. **14⁹⁹**
Modèle Deluxe II (28 1/4 po x 58 po) à partir de
- Des styles et des couleurs pour tous les budgets!
- TOILES DE FENÊTRE OPAQUES
Fabriquées avec notre meilleur tissu 100 % opaque 4 plis / 12 oz. (57 1/4 po x 70 po)
Modèle Médaille D'Or™ **29⁹⁹**
à partir de
- EXEMPLES (en pouces):
37 x 70 19.49 37 x 82 22.49 43 x 70 25.49
EXEMPLES (en pouces):
37 x 82 34.49 49 x 70 37.99 55 x 70 41.99

- Lattes de 1/2 po, 1 po, 1 1/8 po, 2 po en un vaste choix de couleurs!
- horizontaux à minilamelles**
- STORES EN VINYLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Minilamelles en vinyle sans plomb à texture décorative. Blanc ou albâtre. **6⁹⁹**
Modèle Camino™ (23 po x 48 po) à partir de
- Des styles et des couleurs pour tous les budgets!
- STORES DE LUXE EN ALUMINIUM
Très recherchés! Minilamelles en un grand choix de couleurs décoratives. **10⁹⁹**
Modèle Seville (18 po x 45 po) à partir de
- EXEMPLES (en pouces):
30 x 48 9.99 37 x 64 13.99 51 x 48 16.99 72 x 64 27.49
EXEMPLES (en pouces):
24 x 45 16.49 48 x 45 29.99 54 x 64 56.99 66 x 84 75.99
- Toutes les couleurs pour tous les décors! Apportez vos mesures!
- stores plissés/cellulaires**
- STORES PLISSÉS FILTRANT LA LUMIÈRE
Choix de six couleurs décoratives.
Modèle Libra (29 1/2 po x 42 po) **39⁹⁹**
- STORES PLISSÉS SIMILI-LIN
Belle texture classique.
Modèle Masquerade (25 1/2 po x 42 po) **49⁹⁹**
- STORES CELLULAIRES FILTRANT LA LUMIÈRE
Fabrication cellulaire de haute qualité
Modèle Medley (23 1/2 po x 42 po) **84⁹⁹**
- STORES CELLULAIRES SEMI-OPAQUES
Bon contrôle de la luminosité
Modèle Solid Tones (23 1/2 po x 36 po) **96⁹⁹**

20,000 STYLES et COULEURS de STORES!

Garantie à Vie 100%

Le choix des consommateurs au service de l'excellence

Appellez 1-800-254-6377 pour le supermagasin le plus près de chez vous
www.lemarchedustore.com

St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-0990
1050, boul Du Séminaire N.
Près du Wal-Mart,
voisin d'Au Vieux Duluth

Découpez épargnez! Les prix annoncés incluent les rabais indiqués sur les coupons.

Rabais additionnels sur nos très bas prix du fabricant!

10\$ de rabais Le Marché du Store™ sur achats de plus de 50\$

50\$ de rabais Le Marché du Store™ sur achats de plus de 250\$

20\$ de rabais Le Marché du Store™ sur achats de plus de 100\$

100\$ de rabais Le Marché du Store™ sur achats de plus de 500\$

Expiration: 29 juillet 2001 CODE 1855
Présenter le coupon en plaçant votre commande. Ne peut être appliqué aux achats antérieurs. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Un coupon par maisonnée.

Donner, c'est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

PAGETTE NUMÉRIQUE AVEC AFFICHAGE DE L'HEURE

79\$ 1 an

- Pagette
- Programmation 20\$
- 1 an d'utilisation illimité

HÉBERT-GOIN
391, Boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210



Tournanbules: c'est parti!

Les Tournanbules ont entrepris leurs activités estivales lundi dans le secteur Saint-Jean. Pas moins de 900 jeunes participent au camp de jour sur les sites des écoles Saint-Eugène, Saint-Edmond, Saint-Lucien, Notre-Dame-de-Lourdes, J.-A.-Bélanger, Saint-Gérard et Normandie. Outre les activités quotidiennes, les 6-12 ans pourront prendre part à des sorties au Zoo de Granby (10 juillet), à La Récréathèque (17 juillet) au Super Aqua Club (31 juillet) et à La Ronde (7 août). Par ailleurs, la Direction loisirs, culture et vie communautaire propose aux tout-petits le programme des Minibules, soit sept semaines d'activités au cours desquelles ils pourront s'adonner à des jeux, du bricolage, du chant et ce jusqu'au lundi 20 août. Sur la photo, les animateurs des Tournanbules en compagnie de la coordonnatrice, Sandra Grenon. (Photo Jacques Paul)

DOLLAR OU DEUX

20%

9, 10 et 11 juillet

de rabais

sur tout en magasin

605, rue Pierre-Caisse **359-1125**

(face au Carrefour Richelieu, voisin de l'Aubainerie)

Venez visiter notre nouvelle salle de montre

Ethier & Frères



1579\$

Ensemble 4 mcx

La photo peut différer du modèle en magasin.

“Encore plus beau, encore plus de choix!”

Rabais de **10% à 70%**

Surveillez nos étiquettes **JAUNES**



299⁹⁹\$

Lave-vaisselle

1-591-0129

Ethier & Frères

370, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Face au Boulevard du Séminaire

☑ A un demi kilomètre de l'hôpital.
☑ A côté de l'autoroute 35.



Tél. : (450) **348-0006**

Mtl. : (514) **941-3011**

Iberville fête les arts jusqu'à dimanche

Les arts sont à l'honneur à Iberville. Lancé jeudi par la présence d'artistes sur le site du parc Pierre-Lemoyne-d'Iberville, le Symposium d'arts propose plusieurs activités jusqu'à dimanche.

En fait, cette sixième édition a pris son élan le 1^{er} juillet par un concert d'orgues et de violon de Robert Girard et Andrée Azar à la chapelle des Frères Maristes. Durant toute la fin de semaine, le Comité du tourisme convie le public à cet événement où peintres, sculpteurs et musiciens feront découvrir leur passion, sur le thème «Connivences et création»

Sur place, 25 artistes produiront des pièces de grand format qui seront soumises à un jury composé de trois personnes qui attribueront les prix, dont le grand prix Georges-E. Tremblay (en l'honneur du sculpteur ibervillois 1878-1939) d'une valeur de 1000 \$.

Activités

Le sixième Symposium d'arts Iberville se déroule sous la présidence d'honneur de la lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault. Toutes les activités se tiennent sur le site de l'hôtel de ville, situé au 855, 1^{er} rue, ainsi qu'au garage municipal situé juste en face. Il y a des specta-

cles, expositions et démonstrations à tous les jours.

Le site utilisé se trouve à proximité de la piste cyclable qui se rend d'Iberville à Farnham. Douze sculptures grand format de Friedhelm Lach et une sculpture de Jean-Guy Robert s'y trouvent.

Les activités ont donc été lancées jeudi dernier alors que les artistes étaient à l'œuvre. Un concert de l'Union musicale d'Iberville était au programme en soirée. Hier (vendredi) des ateliers de création et le vernissage en présence de Lise Thibault inauguraient la sixième édition.

Ça se poursuit samedi avec d'autres ateliers de création et de démonstration d'artistes.

Dimanche, messe avec chant grégorien aura lieu à 9h30 à l'église Saint-Athanase. À 11 heures, on propose une conférence avec Michelle Rodier, «Les tendances artistiques au Québec», à l'hôtel de ville.

De 13 heures à 17h30, des artistes à l'œuvre. En même temps, on présente une exposition des travaux réalisés aux ateliers et visite du Jardin de sculptures. À 17h30, place dévoilement des artistes gagnants des trois prix du Symposium, par le jury, à l'hôtel de Ville.



Des artistes étaient au rendez-vous jeudi lors du lancement du Symposium d'arts d'Iberville. (Photo Jacques Paul)



Le peintre Roger Alexandre était à l'œuvre jeudi après-midi. Il a même pris pour sujet de tableau la présidente du comité d'organisation, Marie Tremblay. (Photo Jacques Paul)

«700 CÉLIBATAIRES EN FÊTE»

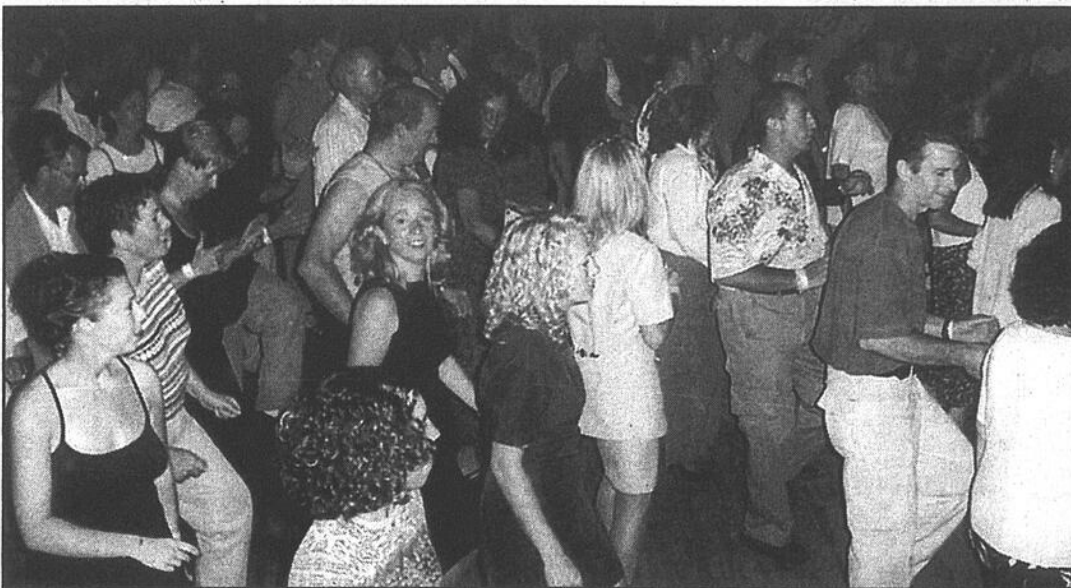
SAMEDI 14 JUILLET PLACE DESAULNIERS À LONGUEUIL



ÉRIC
COUTURE

Invitation aux célibataires des quatre coins du Québec

Le samedi 14 juillet à 18h30, plus de 700 célibataires en fête sont invités à une des plus grandes soirées de célibataires au Québec. Le prix d'entrée est de 10\$, taxes incluses. Les billets seront disponibles à la porte. Carte de membre obligatoire à 3\$/année, disponible à la porte. La soirée accueillera des célibataires de tous les âges, la musique sera pour tous les goûts : danse sociale, danse en ligne et disco dans une atmosphère de solidarité et d'amitié.



Cours de danse gratuit avant chaque soirée. Débute à 18 h 30

Soirée dansante

Samedi 14 juillet 18 h 30
PLACE DESAULNIERS

1023, boul. Taschereau, Longueuil
(route 116 direction pont Jacques-Cartier)

SALLE CLIMATISÉE



LIGNES INFO ACTIVITÉS :

SAINT-JEAN: (514) 517-0927
Granby:..... (450) 531-7311
Montréal:..... (514) 823-7088
Joliette:..... (450) 757-2172
Repentigny: (514) 241-2999
Longueuil: (450) 618-0355
St-Hyacinthe: (450) 779-7104
Sorel: (450) 561-9995
Drummondville: (819) 472-9272
Trois-Rivières: (819) 384-0402
Sherbrooke: (819) 432-0579
Victoriaville: (819) 795-9201

**PROFESSEUR(E)S
DE DANSE DEMANDÉ(E)S**
Laissez un message au (450) 779-7104

www.celibatairesenfete.com



Quatre autres concerts

La série de concerts se poursuit vendredi au parc Félix-Gabriel-Marchand. Après le Choeur du Richelieu (notre photo) le 29 juin et Voxapella le 6 juillet, ce sera au tour du Choeur Johannais d'offrir leur spectacle au kiosque à musique situé à l'angle des rues Foch et de Salaberry à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le Cercle philharmonique (3 août), le Choeur Transit (10 août) et le Choeur les Nénuphars (24 août) seront les prochains à s'y produire. À noter que la pluie a forcé l'annulation du premier concert, celui de l'Union musicale, le 22 juin. Ces concerts sont offerts gratuitement. (Photos Rémy Boily)



AGENDA CULTUREL

Jam plus Graffiti'Art

Les ados auront une journée bien à eux le samedi 4 août, alors que se tiendra l'événement «Jam plus Graffiti'Art» au parc Beau-lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette activité, qui s'adresse principalement aux adolescents, est organisée par l'Association des loisirs Notre-Dame-Auxiliatrice. Elle propose des démonstrations de graffitis sur panneaux, des démonstrations de planches à roulettes, un terrain pour jouer au aki ainsi que quatorze groupes musicaux. Ces groupes de musique alternative sont: Free For All, 4-Fin-K, Slater's Sons, Slain Heroes, Capitaine Révolte, The Hang Upps, Reversed, Absolute Control, 3 Against 1, Break Down, Nukes, Leaks, Weirtoh et Stinking Dogs. Les organisateurs lancent une invitation aux «graffiteurs» intéressés à participer au concours. Les personnes peuvent s'inscrire en contactant Daniel Courtemanche au (450) 349-1870. Des prix seront à gagner.

Avis aux collectionneurs

Les Halles Saint-Jean sont présentement à la recherche de collectionneurs pour une exposition qui se tiendra durant la première fin de semaine de septembre. Les collectionneurs de divers objets (cartons d'allumettes, salières et poivrières, timbres, etc.) Peuvent contacter Anne-Marie Verret au 348-0935.

Voyage historique

La Société d'histoire de la Vallée du Richelieu organise un voyage historique les 25, 26 et 27 juillet dans l'Outaouais. L'excursion, guidée par l'historien Jacques Lacoursière, débutera à la Gare centrale de Montréal où les participants prendront le train en direction d'Ottawa. Au programme durant les trois jours: Musée canadien des civilisations, tour de ville de Hull et Ottawa, voyage à bord du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield, visite du Domaine Mackenzie-King, spectacle son et lumière au Parlement, visite du Rideau Hall, visite du manoir de Louis-Joseph-Papineau et exploration du bois de Belle-Rivière. Pour connaître les coûts et pour réserver, il suffit de téléphoner au 658-2666.

Hommage à Verdi

La Direction loisirs, culture et vie communautaire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu avise la population que le samedi 4 août s'organise une sortie au Festival international de Lanaudière pour voir et entendre le spectacle-concert soulignant le 100^e anniversaire de la mort du célèbre compositeur italien Antonio Verdi (1813-1901). Au programme, le «Trovatore» qui forme avec Rigoletto et la Traviata la célèbre trilogie de Verdi. L'oeuvre est un véritable feu d'artifice lyrique et mélodique où le bel canto romantique prend toute sa puissance. Sur scène, l'Orchestre métropolitain et son chœur sous la direction de Yannick Nézet-Séguin. Le départ se fera du Centre culturel Fernand-Charest à 13 heures. L'après-midi sera consacré à un tour guidé du circuit patrimonial et culturel de la ville de Joliette. Le coût est de 89 \$, comprenant le billet de concert à l'amphithéâtre du Festival, le transport, le tour guidé, le repas du soir, les taxes et le service. Pour réservation: 348-5728.

Appel aux artistes

Le presbytère de L'Acadie ouvrira de nouveau ses portes aux artistes-peintres et aux aquarellistes en art figuratif qui désirent exposer leurs oeuvres du 8 au 26 août. Les artistes intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae abrégé ou leur démarche artistique ainsi que trois photos de leurs oeuvres à l'adresse suivante: Exposition Un dimanche au village, Hôtel de ville, 1161, rue du Clocher, L'Acadie. La date limite d'envoi des dossiers est fixée au 6 juillet. Les responsables demandent d'inclure une enveloppe de retour pré-affranchie. Des frais d'exposition de 5 \$ seront demandés aux artistes. Une retenue de 20 % sur la vente des oeuvres sera versée à la Fabrique de L'Acadie pour l'entretien et la conservation du patrimoine de la paroisse.

LES IV^{ES} JEUX DE LA FRANCOPHONIE VIVEZ L'ÉVÉNEMENT DE L'ÉTÉ À OTTAWA - HULL

DU 14 AU 24 JUILLET 2001
3000 ARTISTES ET ATHLETES PROVENANT DE 51 PAYS ET GOUVERNEMENTS



CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Un grand spectacle avec : Isabelle Boulay, Robert Charlebois, France D'Amour, Véronic DiCaire, Diane Dufresne, Jean-Pierre Ferland, Éric Lapointe, Luck Mervil, Bruno Pelletier, Roch Voisine et plusieurs autres.
Le samedi 14 juillet 2001, 20 h, Parc Lansdowne (Ottawa)
Billets : 25 \$, 50 \$ et 75 \$ (sièges assignés)

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DU CASINO DE HULL

Spectacle gigantesque aux effets de lumière éblouissant ciel et terre avec : Le Groupe F, qui a fait exploser la Tour Eiffel au tournant de l'an 2000, et les personnages géants du Théâtre de la Dame de Coeur.
Le mardi 24 juillet 2001, 21 h, Lac Leamy (Hull)
Billets : 16 \$ (admission générale) et 50 \$ (sièges assignés)

VIVEZ L'ÉVÉNEMENT DE L'ÉTÉ

Des compétitions sportives de calibre international en : athlétisme, basketball, boxe, football (soccer), judo, tennis de table et volleyball de plage. Des concours culturels présentant la beauté et la diversité de la culture francophone en : chanson, conte, danse d'inspiration traditionnelle, littérature (poésie), peinture, photographie, sculpture et arts de la rue.

Billetterie : 1 (866) 741-5505, (613) 741-5505 ou www.jeux2001.ca
Réservations de forfaits touristiques : 1 (888) 278-7777
Billets de train VIA : 1 (888) VIA-Rail [ATS 1(800) 268-9503] ou www.viarail.ca

Du 14 au 24 juillet 2001



ÉTOILEZ-VOUS À LA RONDE!



4\$ DE RABAIS

CARRÉMENT DÉBILE
COMPLÈTEMENT



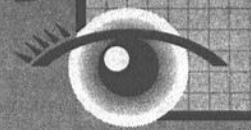
www.laronde.com

Présentez ce coupon à la billetterie et obtenez un rabais de 4 \$ sur le prix courant d'une entrée-manège pour une journée à La Ronde. Cette offre est valide tous les jours d'exploitation, entre le 23 juin et le 3 septembre 2001, excepté du 27 au 31 août 2001 inclusivement. Ce rabais inclut les taxes. Limite d'un coupon par personne. Aucun fac-similé ou autre méthode de reproduction ne sera accepté. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.

Accès : Pont Jacques-Cartier, sortie Parc Jean-Drapeau.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001 11

LA SANTÉ DES YEUX



par Suzanne Mongeon-Ferland o.d.

Les enfants et les lunettes

Vous avez tous entendu parler, un jour ou l'autre, d'un enfant qui voulait tellement des lunettes qu'il était prêt à mentir, lors de son examen, pour en avoir. Rassurez-vous, la majorité du temps, nous reconnaissons ces enfants, par leur façon d'agir, avant même qu'ils soient assis sur la chaise d'examen. De plus, il existe aujourd'hui des moyens de connaître le défaut visuel d'une personne même si nous avons très peu de coopération de sa part.

De l'autre côté, il y a les enfants qui sont absolument contre le fait de porter des lunettes. Le confort, l'apparence et la réaction des amis sont trois facteurs souvent à l'origine de ce refus. Que faire ?

Premièrement, il est important d'expliquer à l'enfant quel est son problème visuel, qu'est-ce que ça va changer s'il commence à porter sa correction tout de suite et qu'est-ce que ça fait si on attend un peu avant de corriger. Souvent, le port de la correction visuelle n'aura pas seulement une influence au niveau des résultats scolaires, il pourra aller jusqu'à influencer la personnalité de l'enfant.

Une fois qu'il a bien compris l'importance d'une bonne vision, donnez à votre enfant la possibilité de choisir sa monture. Un ami peut même être présent pour donner son avis. Si votre enfant a l'impression que son choix est approuvé, il sera plus heureux de porter ses lunettes. Laissez-le essayer plusieurs modèles et donnez-lui le temps de « digérer » et d'accepter sa nouvelle image de lui-même. Pour les enfants du primaire, vous pouvez demander au professeur de participer en donnant un cours sur l'importance d'une bonne vision. En comprenant la nécessité du port de lunettes, les moqueries des autres enfants pourront être réduites.

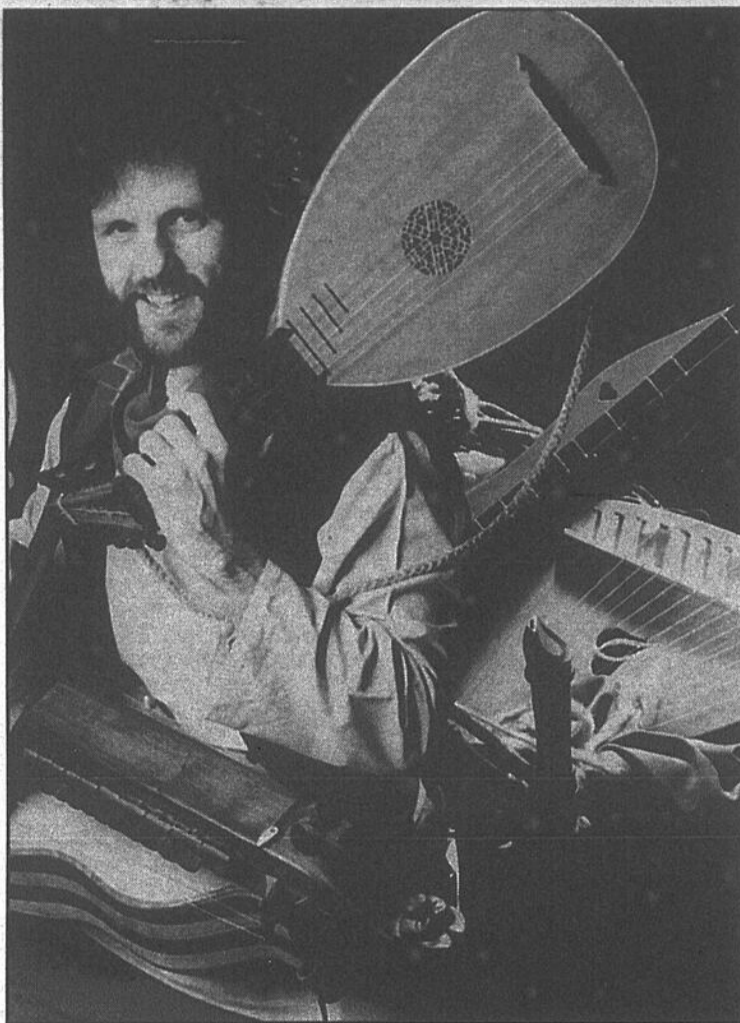
Pour tout renseignement ou tout commentaire, n'hésitez pas à me contacter.

OPTOMÉTRISTES

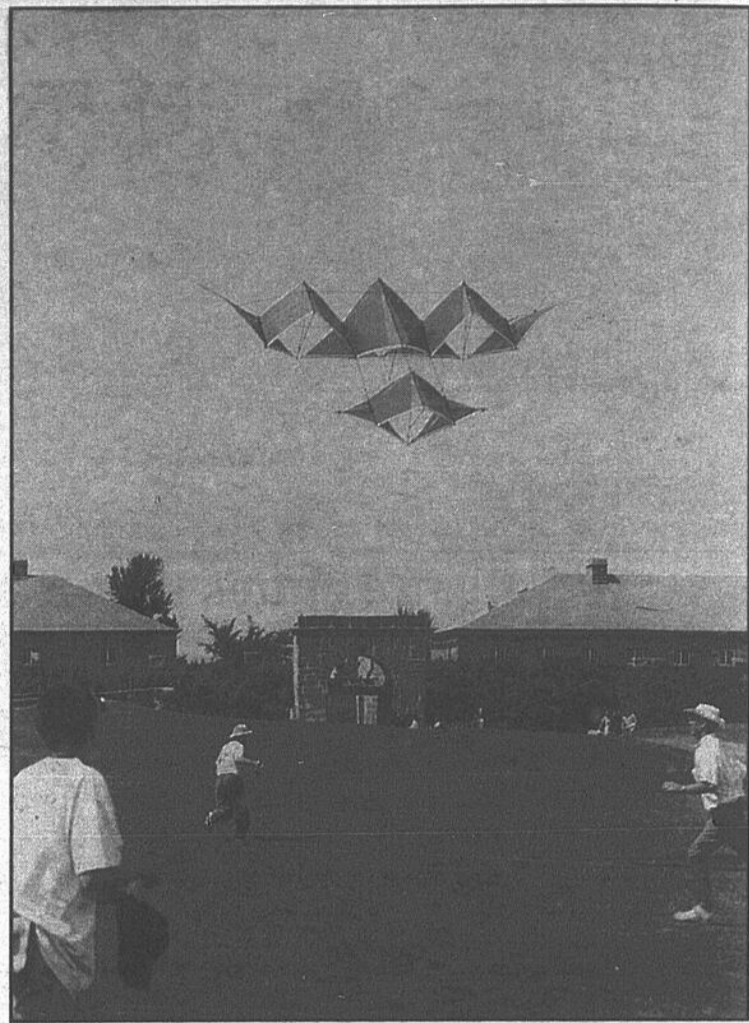
S. Mongeon-Ferland o.d.
J. Tougas o.d.
C. Ethier o.d.

346-7318

705, boul. d'Iberville, Iberville



Philippe Gélinas racontera histoires et traditions aux enfants.



La fête des cerfs-volants aura lieu dimanche au Fort-Lennox.

Musicien-conteur et cerfs-volants animeront le Fort-Lennox dimanche

Le dimanche 8 juillet, le Fort-Lennox offrira un programme d'activités qui fera la joie des enfants. Pierre Gélinas, un musicien-conteur tout droit sorti d'une autre époque, animera

l'enceinte du Fort-Lennox tandis que dans l'aire récréative de l'île aux Noix, le groupe Vent en Fête présentera son spectacle de cerfs-volants intitulé la Grande Envolée.

En s'adressant tout spécialement aux enfants, Philippe Gélinas, de l'Atelier du conte en musique et en images, explique la vie artistique du début de la colonie. S'accompagnant d'instruments du Moyen Âge et de la Renaissance, cet interprète spécialisé en musique ancienne raconte histoires et traditions populaires aux enfants. Luth, flûte douce, guimbarde, dulcimer, musette, vielle à roue et tambour de Béarn s'allient au récit, garantissant à l'auditoire du plaisir à saveur éducative. L'Atelier du conte en musique et en images a en effet pour objectif de promouvoir auprès des enfants la richesse des traditions. Il remplit ainsi le double mandat de divertir et d'enseigner.

L'Atelier du conte en musique et en images n'en est pas à ses premières armes dans le domaine de l'éducation artistique. Fondé en 1989, il compte plus de 1700 représentations à son actif, et ce, devant des élèves des quatre coins du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Deux représentations seront données par Philippe Gélinas aux visiteurs du Fort-Lennox, soit à 13h30 et 15 heures.

Par la même occasion, les familles sont invitées à prendre part à la Grande Envolée et à des ateliers de fabrication, de cerfs-volants avec Vent en Fête. Spécialisée dans les événements où le cerf-volant est à l'honneur, cette entreprise qui participe régulièrement à des festivals d'envergure internationale saura éblouir petits et grands. Les visiteurs pourront admirer des cerfs-volants géants et d'impressionnantes démonstrations de vol exécutées par des experts. Les intéressés sont d'ailleurs invités à apporter leurs propres cerfs-volants.

Parc SAFARI

VENREDI
tarif « Tribu »
réduit
Spécial « Tribu »
69,55 \$
Remplissez
l'auto et
économisez!

SPECTACLES
ÉVÈNEMENT LE CLUB
DES PETITS DÉJEUNERS - 8 juillet
CARMEN CAMPAGNE : 5 août

TOUT nouveau...

INSECTAMANIA : BIBITTE, QUE ÇA BOUGE !

Admirez, touchez, des insectes vivants. Rencontrez notre chasseur d'insectes !

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DES CULTURES AFRICAINES (FICA)

L'Afrique en fête du 18 au 26 août. Art africain, danse traditionnelle et plus encore !

FIESTA TROPICALE

Du 23 juin au 3 septembre 2001. Spectacles tous les samedis soirs !

POLO, LE ROI DE LA JUNGLE : UN SPECTACLE INTERACTIF !

Aidez POLO à sauver sa tribu ! Revêtez le costume de la tribu et rencontrez le Grand Chef ! Musique, danse et chansons, tout un spectacle !

LES SUPER HÉROS AU SUPER STADE ANIMÉ !

Vos Super Héros préférés tentent de sauver le monde en péril. Et ils ont besoin de vous !

... tout BEAU ! BEAU TEMPS GARANTI !

Le ciel est incertain ? Pas de problèmes ! Venez quand même vous amuser au Parc Safari et si la pluie se met de la partie, on vous remet un laissez-passer gratuit ! (* Offert après une heure continue de pluie, le lendemain.)

Présentez ce coupon à l'entrée du Parc Safari et obtenez un rabais d'une valeur de 5 \$ par voiture. Ne s'applique pas au tarif spécial « Tribu ». Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Valable pour l'été 2001.

5 \$
de RABAIS

1-800-465-8724 • (450) 247-2727 • www.parc-safari.com

Autoroute 15 Sud, sortie 6 et suivez les panneaux bleus

En Montérégie, à 30 minutes de Montréal.

Clinique du

Docteur
André Rivard

348-7744

sur rendez-vous

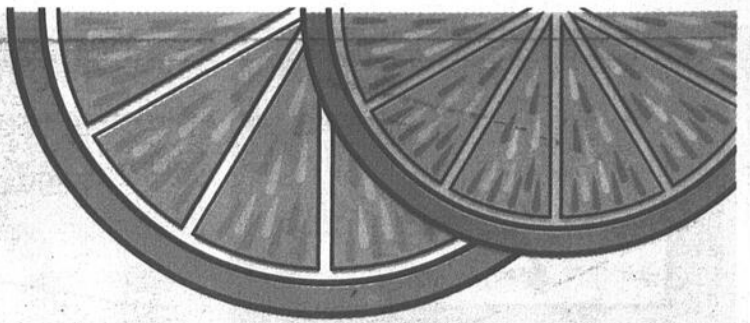
315, rue MacDonald, local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu

Fruits Légumes

RACINE

La super fraîcheur

Spéciaux valables du 9 au 15 juillet 2001
ou jusqu'à épuisement de la marchandise.



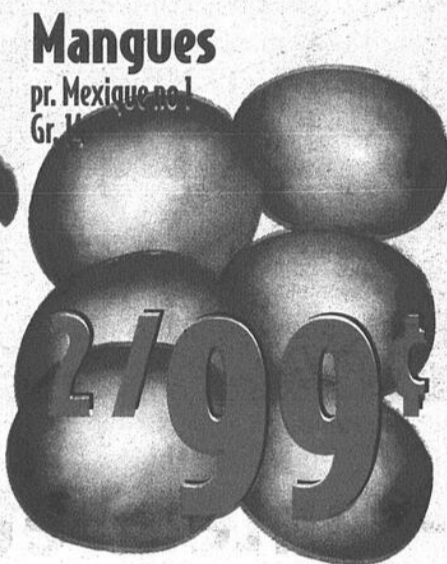
Laitues «Romaine»

pr. Québécois
Gr. grosse



Mangues

pr. Mexique no 1
Gr. M



Choux verts

pr. Québécois
Gr. gros



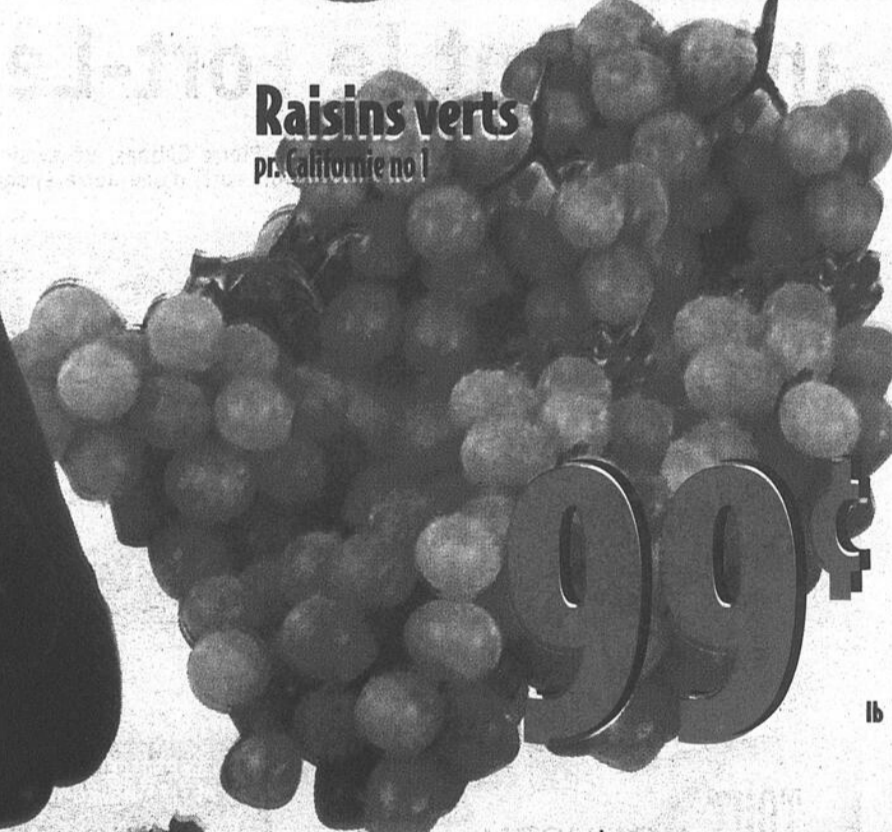
Concombres

pr. Québécois
Gr. 72



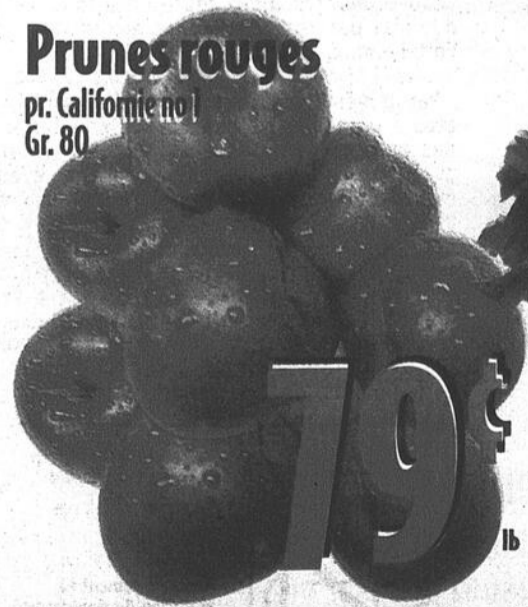
Raisins verts

pr. Californie no 1



Prunes rouges

pr. Californie no 1
Gr. 80



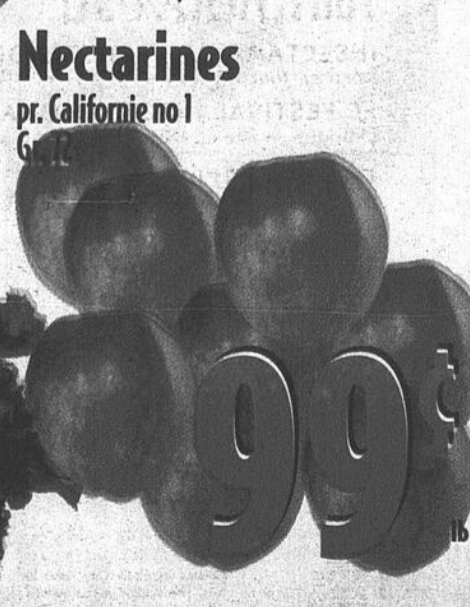
Laitues nées

pr. Québécois
Gr. grosse



Nectarines

pr. Californie no 1
Gr. 72



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

CHARCUTERIE

Bologne «Bilopage»

régulier ou ciré
2,29\$ lb

49¢
/100 g

Brisquette «Melo»

4,49\$ lb

99¢
/100 g

FROMAGERIE

Brie français

«Caron»
8,09\$ lb

179¢
/100 g

Havarti tranché

Paquet 200 g

299¢
ch.

BOULANGERIE

Panini

blanc ou blé
Paquet de 6

Spécial

149¢

Mariannes

Paquet de 6

Spécial

149¢

ÉPICERIE

Vinaigrette

«Maille»

Saveurs assorties
250 ml
Rég. 3,29\$ ch.

NOUVEAU

Spécial

279¢



VÉLO

Zone

258, rue Richelieu
357-9229

Rien à payer avant 3 mois
Tous les modèles 2001
réduits de **15% à 20%**



VÊTEMENTS, CASQUES ET ACCESSOIRES
Jusqu'à **40%** de réduction

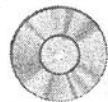
Librairie jeunesse
TOHU-BOHU

Spécialités : livres et jeux éducatifs 0 à 12 ans
Nous payons les TAXES !
56, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2166

C.D. DEUX

Achat et vente

189, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu



(514) 815-9370

NOS PRIX ! Achetez 5 disques compacts
4,99\$ - 6,99\$ - 7,99\$ - 8,99\$ à 8,99\$ et obtenez le
taxes incluses **6^E GRATUITEMENT.**
Mini légende exposée le 21 juillet 2001

Souvent imités, jamais égaux.



roger
galipeau inc.

254, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4757

* Marchandise présélectionnée

Vestons et complets

60% de rabais

Cravates et chemises

40% de rabais

Pantalons habillés

à **49⁹⁹\$**

Choix de gilets

25% de rabais

Choix de bermudas

30% de rabais

Coupe-vent

25% de rabais

**DRAPERIE
RICHELIEU**

238, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4770

Le Salon du Corset

212, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

Décor escompte
Carontex
347-2414

145, rue
Richelieu
Saint-Jean-
sur-Richelieu

15%

Tissus à
verge
50%
de raba

20%
à
SUR TOU

Ensemble de dr
coton Percal
130 et 200 fils au
Simple
à partir de
Double
à partir de
«Queen»
à partir de



Nous
155, rue

VILLE DE
Saint-Jean-sur-Richelieu

Bon s

Vente trottoir

Centre Ville
Saint-Jean-sur-Richelieu

du 11 au 14 juillet 2001
inclusivement



Accès Facile

La rue Saint-Jacques

demeure ouverte
à la circulation

Programmation

MERCREDI 11 JUILLET

JEUDI 12 JUILLET

9 heures :
Début des activités

9 heures :
Début des activités

Animation par les
commerçants

Animation par les
commerçants

N.B. La rue Saint-Jacques
demeurera ouverte à la
circulation

N.B. La rue Saint-Jacques
demeurera ouverte à la
circulation

Animation radio Z-104

Fermeture du site
18 heures

Fermeture du site
21 heures

PARTICIPEZ

À gagner

Plus de 650\$
en certificats-cadeaux
des marchands participants
Venez déposer votre coupon
dans la boîte au
kiosque des rafraîchissements.

Nom :

Adresse

.....

Tél. : ..

Ver

15% à 50% de rabais
sur produits sélectionnés

LE LIBRAIRIE DU RICHELIEU
LIBRAIRIE AGRÉÉE

5% à 25% de rabais*
SUR TOUT EN MAGASIN
*Détails sur place
101, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6446

issus à la
verge
50%
de rabais

Tissus à patio
Rég. 15\$
8,98\$

Douillettes
Rég. 79\$
Spécial **45\$**

Vaste choix
de
montres
à partir de **15\$** Aussi plusieurs autres spéciaux
Bijoux or - argent
et encore plus...
268, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6226

0% à 50%
sur tout en magasin

Maillots de bain 20% à 50%
Sous-vêtements 20% à 50%
Lingerie 50%

Jacques Leflamme
FOURNURES
Conception et fabrication à nos ateliers
244, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-6545

Super rabais
30% à 60% de rabais

Costume renversé à partir de 395
Manteaux de lainage à partir de 199
Cuir pour elle et lui à partir de 199
Sofa sautoir cuir à partir de 1395

ensemble de draps
coton Percale
30 et 200 fils au p.c.
à partir de **18,98\$**
à partir de **28,98\$**
à partir de **38,98\$**

Oreillers
100% polyester, anti-allergènes
Valeur de 10,98\$
5,98\$
2 pour 11\$

Réduction de
20% à 60%
sur tous nos ensembles
douillettes et couvre-lits
en magasin

Nous payons la TVQ et la TPS
(450) 357-1649
155, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Bon succès à la vente trottoir
du centre-ville

Animation des activités

	VENDREDI 13 JUILLET	SAMEDI 14 JUILLET
Activités	9 heures : Début des activités	9 heures : Début des activités
les ts	Animation par les commerçants	10 heures à 15 heures : * Aire de jeux familial Banque Royale * Structure gonflable * Amuseurs et mascottes
Jacques te à la	Animation radio Z-104	11 heures à 15 heures : Scène extérieure
Z-104	16 heures à 20 heures : Scène extérieure Chansonniers	* Chorale * Troupe de danse * Chanson française
site	Fermeture du site 21 heures	15 h 15 : Tirage du grand prix Fermeture du site 17 heures

PEZ AU TIRAGE

Nom :
Adresse :
Tél. :
Vente trottoir du centre-ville
du 11 au 14 juillet 2001

Super vente anniversaire
du 8 au 18 juillet
Voyez quelques-uns de nos spéciaux
dans le cahier vente trottoir du Canada Français le 11 juillet
- Nombreux autres spéciaux en magasin

COUPON
GAGNEZ UN ENSEMBLE PATIO
d'une valeur de **600\$**
Comprenant :
- 4 chaises à haut dossier
- 1 parasol de marché 9 pieds
- 1 table ovale à dessus texturé

Nom :
Adresse :
Téléphone :

(Aucun achat requis)

Déposez vos coupons chez :

Piscines Jacques Cartier
22, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-9833

CHAUSSURES Pierre Roy
UN CHOIX QUI DURE...
252, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9849

Femmes **20% à 50%**
de rabais sur la marchandise
saisonnnière*
de **29\$**
à **39\$**

Lot de souliers
à **5\$**

de **59\$**
à **79\$**
Hommes

*À l'exception des sandales CLARKS pour hommes et des sandales SUNBEAT pour femmes

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001 15



Une belle fête

Quelque 250 personnes ont participé à une journée d'activités soulignant la fête des Pères le 17 juin dernier sur le site de l'école secondaire Marcellin-Champagnat. Célébration eucharistique, pique-nique et animation étaient au menu de cette journée, une première pour les paroisses du secteur d'Iberville. (Photos Rémy Boily)



TABAGIE VARIÉTÉS RICHELIEU
DU CARREFOUR (Carrefour Laplante)
DES HALLES

Cartouche de cigarettes

Seulement

19 99\$

+ TPS

Plus de

300

sortes de cigares!

Grand choix de journaux et revues!

Bienvenue aux nouveaux résidents!

* Prix sujets à changements sans préavis.

<p>Tabagie Variétés Richelieu 1005, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 349-0042</p>	<p>Tabagie du Carrefour inc. 420, 2e Avenue Iberville (450) 346-0757</p>	<p>Tabagie des Halles 145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 349-3355</p>
--	---	--

Le 25 juillet

L'Acadie: une journée grandes cultures du MAPAQ

Le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) tiendra sa journée grandes cultures à L'Acadie le 25 juillet prochain.

L'objectif de cette journée est de faire une démonstration des nouvelles techniques de cultures, de fertilisation et de nouveaux équipements.

La démonstration permettra aux producteurs et productrices de recevoir de l'information, entre autres, sur les nouvelles cultures (carthame, lentilles, lin, oléagineux), sur une variété allemande de blé, ainsi que sur les essais fongicides.

Ceux-ci pourront aussi obtenir de l'information sur le soya sans intrant chimique et différentes variétés hile clair, de même que

sur la comparaison soya semis direct et labour.

Les conseillers parleront des doses optimales d'azote pour le maïs-grain, l'utilisation de doses réduites d'herbicides dans le maïs-grain, le maïs BT vs non BT, en plus de faire des démonstrations sur le travail en bandes, les systèmes de guidage et les semoirs semis direct.

Cette activité est offerte en collaboration avec le Centre de recherche et de développement en horticulture d'Agriculture et Agroalimentaire Canada ainsi que l'UPA de Saint-Jean/Valleyfield et Action Semis Direct.

L'activité débutera à 12h30 à la ferme expérimentale d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, située au 1134, route 219 à L'Acadie.



Location d'embarcations au Centre de plein air Ronald-Beaugard

Jusqu'au 19 août, vous pouvez louer un pédalo ou un canot au Parc du Centre de plein air Ronald-Beaugard (autrefois OTJ) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les heures d'ouverture sont les suivantes: du mercredi au dimanche de 12h30 à 17h30 (dernière location à 16h30). Les tarifs de location sont de 8 \$ de l'heure pour un pédalo à quatre places, 4 \$ de l'heure et 7 \$ pour trois heures pour un canot. Enfin, rappelons que des aires de pique-nique et une piscine extérieure sont accessibles sur le site.

Les 13 et 14 juillet Clinique sur le jardinage et l'arthrite

Une clinique sur le jardinage et l'arthrite sera donnée les 13 et 14 juillet au Centre de jardinage Saint-Jean, situé au 1395, rue Bernier, dans le secteur Saint-Luc.

Parrainée par la Société d'arthrite, cette clinique s'inscrit dans le cadre de la campagne «Célébrez une vie active, célébrez le jardinage». Elle vise à démontrer concrètement comment jardiner efficacement sans se fatiguer ni se blesser.

«Être atteint d'arthrite ne signifie pas la cessation des activités. Au contraire, il est possible d'être actif en optant pour un mode de vie qui comporte de l'activité physique adaptée à notre situation. Entre autres, le jardinage peut être pratiqué dans le respect des limitations physiques. Il garde en forme, réduit le stress et apporte un sentiment de bien-être», indique l'ergothérapeute, Marc Lapointe.

Une brochure a d'ailleurs été spécialement préparée pour donner un coup de pouce aux personnes atteintes d'arthrite qui désirent jardiner. On peut se la procurer par l'entremise de la Société d'arthrite au (514) 846-8840.

Au Centre de jardinage Saint-Jean, la clinique sera animée par un ergothérapeute. Elle sera présentée à 10 heures, 11 heures et 13 heures les deux jours.

SPORTS AUX PUCES
neuf et usagé

ERRATUM

Veillez vous reporter au livret «Le Messager Économique» distribué dernièrement et prendre note que nous aurions dû lire :

5\$ de rabais applicable sur chaque tranche de 50\$ de marchandise à prix régulier.

532, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3338

DES MODIFICATIONS IMPORTANTES AU RÉGIME D'ASSURANCE-EMPLOI

Le gouvernement du Canada a apporté des modifications au régime d'assurance-emploi pour aider les familles canadiennes et faire en sorte que les Canadiennes et les Canadiens qui doivent recourir à l'assurance-emploi aient accès à un régime amélioré.

NOUVEAUTÉS

- La règle de l'intensité* a été abolie. Dorénavant, tous les prestataires d'assurance-emploi recevront au moins 55 % du maximum de leur rémunération assurable. Effet rétroactif au 1^{er} octobre 2000.
- La disposition concernant le remboursement des prestations (récupération) ne s'applique plus aux personnes qui reçoivent des prestations de maternité, parentales et de maladie, aux gens qui en sont à leur première demande et aux prestataires dont le revenu annuel net est inférieur à 48 750 \$. Effet rétroactif à l'année d'imposition 2000.
- Les parents ayant pris un congé prolongé pour s'occuper de jeunes enfants peuvent maintenant être admissibles à des prestations régulières d'assurance-emploi comme les autres travailleurs. Effet rétroactif au 1^{er} octobre 2000.
- Les pêcheurs indépendants peuvent maintenant bénéficier entièrement des modifications apportées aux prestations de maternité, parentales et de maladie. Effet rétroactif au 31 décembre 2000.

VERSEMENT AUTOMATIQUE DES MONTANTS RÉTROACTIFS

Depuis la mi-juin, Développement des ressources humaines Canada effectue automatiquement des paiements aux personnes à qui il doit de l'argent en raison des ajustements à leur demande de prestations d'assurance-emploi. D'ici deux mois, l'Agence des douanes et du revenu du Canada versera automatiquement des paiements rétroactifs en raison de la clause de «récupération» pour l'année d'imposition 2000.

* La règle de l'intensité, qui avait pour effet de réduire graduellement de 55 % à 50 % le taux de prestation des demandeurs fréquents, s'est révélée inefficace et a été supprimée.

Pour obtenir une brochure sur les modifications apportées à l'assurance-emploi, composez le numéro sans frais
1 800 0-Canada (1 800 622-6232)
ou visitez notre site Web à l'adresse : www.hrdc-drhc.gc.ca
Utilisateurs de téléimprimeur, composez le 1 800 465-7735

Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada

Canada

La campagne de financement 2001 est lancée

La Fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe veut 550 000 \$

La campagne de financement 2001 de la Fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe a été lancée la semaine dernière par Monseigneur François Lapière, évêque du diocèse, et Marcel Maheu, président d'honneur de la campagne, en présence d'une trentaine de personnes à l'évêché de Saint-Hyacinthe.

Le thème retenu cette année pour la campagne est «Au coeur de la vie... Il est là!» En effet, comme l'a expliqué Mgr Lapière en conférence de presse, Dieu est présent à la fois dans les personnes que l'on rencontre et dans les événements de la vie. La campagne cette année est axée sur les projets auprès des jeunes, notamment en vue de la Journée mondiale de la jeunesse qui se tiendra à Toronto en 2002 et en prévision de laquelle on accueillera dans le diocèse quelque 3000 participants et participantes des quatre coins du globe, sans compter les 300 jeunes diocésains qui y participeront. Mgr Lapière a également souligné, en cette année internationale du bénévolat, la participation des nombreux bénévoles à la vie de notre Église diocésaine et les a remerciés pour leur apport inestimable.

Marcel Maheu, de Granby, a ensuite exposé les raisons de sa participation à la campagne de la Fondation. Impliqué dans divers organismes à but religieux et communautaire, monsieur Maheu estime que nous avons besoin de retrouver des valeurs de charité, d'entraide et de générosité. «Ce sont ces principes qui animent la religion catholique mais encore faut-il que les porteurs de ce message aient les ressources nécessaires pour le faire», a-t-il fait valoir.

Le bilan de la campagne 2000 a été présenté par Denis Charpentier, économiste diocésain. Les sommes recueillies l'an dernier s'élevèrent à 468 000 \$, incluant les dons en argent, les legs testamentaires et les rentes viagères. Cette année, l'objectif est de 550 000 \$.

Le conseil d'administration de la Fondation a décidé d'accorder dorénavant 10 % des résultats de la campagne annuelle de financement à des projets plus pointus d'activités pastorales, en complément des sommes consacrées aux Services diocésains et de l'aide accordée aux paroisses. Pour 2001-2002, les projets s'adressant aux jeunes seront retenus comme prioritaires.

Pour couvrir de façon adéquate le territoire du diocèse, la Fondation peut compter sur des bénévoles qui agissent en tant que représentants régionaux. Ces derniers ont entre autres la tâche d'acheminer le matériel promotionnel aux paroisses qui leur sont assignées et de faire connaître la campagne de financement et l'importance de la Fondation dans la vie pastorale du diocèse.

Les personnes intéressées à participer financièrement à la campagne de la Fondation peuvent le faire en complétant le coupon réponse que l'on retrouve dans les dépliants. Ceux-ci seront distribués au cours des prochains jours dans les paroisses du diocèse. On peut aussi s'en procurer à la réception de l'évêché ou simplement faire parvenir un chèque, au nom de la Fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe, au 1900, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7B4. Pour toute information concernant la Fondation, on peut composer le 450-773-8581.



2000 \$ à la clinique-mobile

Le Club Lions de Saint-Jean-Saint-Luc a remis 2000 \$ à la clinique-mobile d'ophtalmologie. Sur la photo: le président de la clinique, Michel Fecteau, le directeur de la banque TD, Richard Marinier, Serge Garneau de la boutique Serge Garneau, les trois organisateurs du tournoi de golf ainsi que le trésorier du district U-1, Yves Léveillé. (Photo Rémy Boily)

GRANGER BERNIER

OPTOMÉTRISTES

POUR TOUT VOIR !

885, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean (coin Pierre-Caisse)
 348-0021 Ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi

Dr Paul Granger, o.d.

Dr Ginette Bernier, o.d.

Dr Mylène Roy, o.d.

Dr Chantal Reid, o.d.



Membre à vie

Richard Marinier a reçu des mains du président Gilles Melançon un certificat de membre à vie de la Fondation des clubs Lions du Québec. Absents de la photo, Michel Fecteau et Serge Garneau ont également reçu pareil honneur. M. Fecteau a de plus obtenu un certificat «Melvin-Jones progressif», la plus haute distinction chez les Lions. (Photo Rémy Boily)

Pour les 18-35 ans... la solidarité internationale à portée de clic...

www.quebecsansfrontieres.com

Photo: Plan Nague

Photo: Véronique Frigon

Ministère des Relations internationales
 Secrétariat à l'aide internationale

Le U-10 masculin gagne à Iberville Soccer: autre bonne semaine de l'Attak

Richard HAMEL

Les équipes de l'Attak ont connu une autre bonne semaine, ne subissant qu'un seul revers en championnat.

L'équipe masculine U-10 du Club de soccer juvénile du Richelieu s'est particulièrement illustrée en remportant les honneurs du tournoi disputé à Iberville en fin de semaine. Dans la classe AA, l'Attak a vaincu Saint-Michel 6 à 3 en finale. Quelques jours plus tôt à Mont-Saint-Grégoire, il avait blanchi Saint-Hyacinthe 6 à 0. L'Attak jouera son prochain match mardi contre le Cosmos à Granby.

Le U-11 masculin est demeuré invaincu en championnat en vertu d'une victoire de 3 à 1 la semaine dernière à Marieville contre Saint-Hyacinthe. De son côté, le U-12 masculin a trébuché à Granby, s'inclinant 4 à 0. L'Attak accueillera Sorel le 10 juillet sur le terrain de Marguerite-Bourgeois à Iberville.

Pour sa part, le U-13 masculin participe au tournoi de Joliette en fin de semaine. L'équipe du CSJR avait d'ailleurs remporté la finale de

ce tournoi en 1997.

Victorieux 1 à 0 contre Boucherville la semaine dernière, le U-18 masculin a fait belle figure en fin de semaine en atteignant les quarts de finale au tournoi de Laval. L'Attak a été éliminé par le Dynamo de Québec, perdant 4 à 2.

Chez les filles, le U-14 a eu raison de Chambly 2 à 1 mercredi dernier. L'Attak participe également au tournoi de Joliette ce week-end.



Le U-10 masculin du CSJR a remporté le tournoi d'Iberville en fin de semaine. (Photo Rémy Boily)

MARCHÉ PUBLIC DES LÉGENDES GRANDE OUVERTURE CETTE FIN DE SEMAINE

Plus de 100 marchands sous un même toit

- ▷ vêtements pour toute la famille
- ▷ chaussures
- ▷ animalerie
- ▷ décoration
- ▷ casse-croûte
- ▷ outillage
- ▷ artisanat
- ▷ fruits et légumes
- ▷ bistro-bar
- ▷ bar-laitier
- ▷ et beaucoup plus...

Animation sur place
..... Spectacle du chansonnier



BENOIT CLÉMENT
Samedi et dimanche

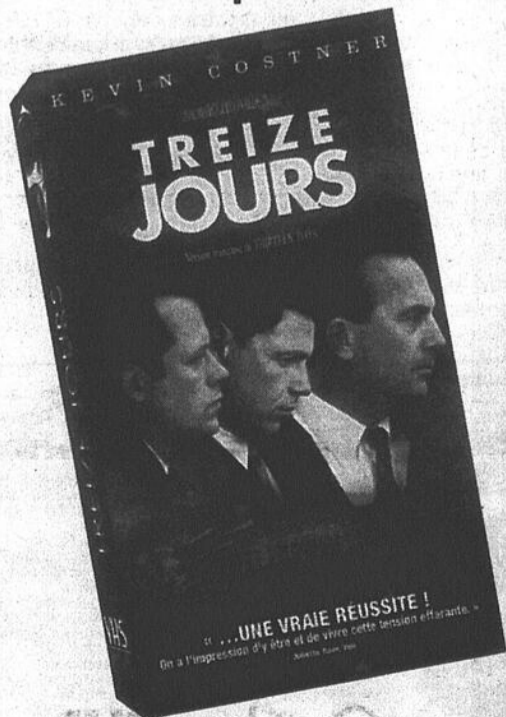
440, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 349-2538



DIVERTISSEMENTS

VIDÉO BIZZ

vous présentent

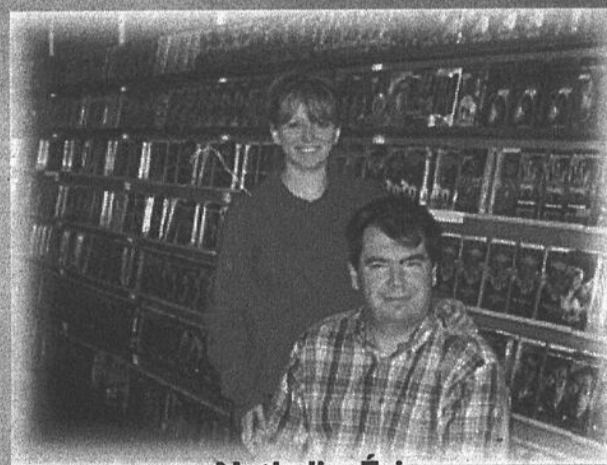


Notre super équipe vous attend!

NOUVEAUTÉS PRIMEUR TOUS LES MARDIS

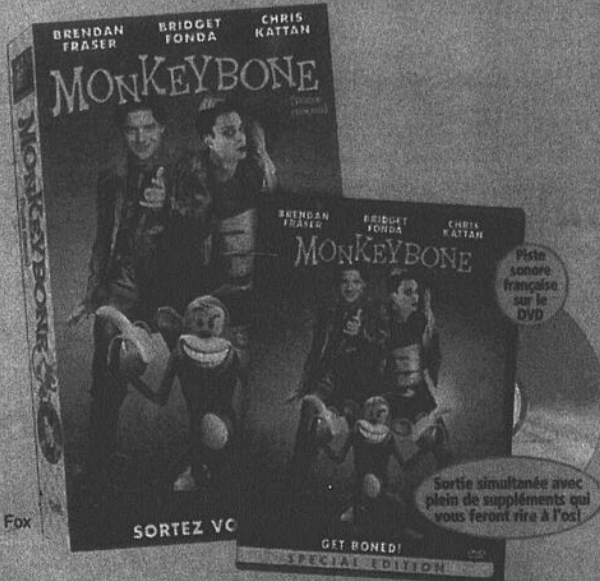


Katie, Évelyne, Marie-Claud, Jessie



Nathalie, Éric

OUVERTURE
saison estivale
10 h, 7 jours/7



© 2001 Universal Studios
et © 2000 New Line Productions
Tous droits réservés



© 2001 Twentieth Century Fox
Home Entertainment
Tous droits réservés

490-C, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 357-1777

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001 19

Du 7 au 15 juillet

Deux équipes du Haut-Richelieu participent au Challenge Wilson

Richard HAMEL

La région du Haut-Richelieu sera représentée par deux équipes au Challenge Wilson. Ce tournoi de football prendra son envol samedi pour se terminer le dimanche 15 juillet au stade Percival-Molson.

Les Géants du Haut-Richelieu (MU-17) joueront leur premier match en Nouvelle-Écosse le 7 juillet contre Halifax et leur deuxième le 10 juillet à 17h45 contre l'équipe de Montréal Élite sur le terrain de l'Université de Montréal.

Tous les matchs de la ronde éliminatoire seront présentés le dimanche 15 juillet au stade Molson. La grande finale aura lieu à 16 heures.

L'équipe, dirigée par Patrick Cyr des Oursons d'Iberville, regroupera quinze joueurs des As-tères de Jean-Jacques-Bertrand, douze de Marcel-Landry, six de Félix-Gabriel-Marchand, cinq de Beaulieu, quatre de Jacques-Rousseau de Longueuil, quatre de Chanoine-Armand-Racicot, trois de Dr-Alexis-Bouthillier, deux de Marguerite-Bourgeoys et un de Gérard-Filion de Longueuil.

MU-15

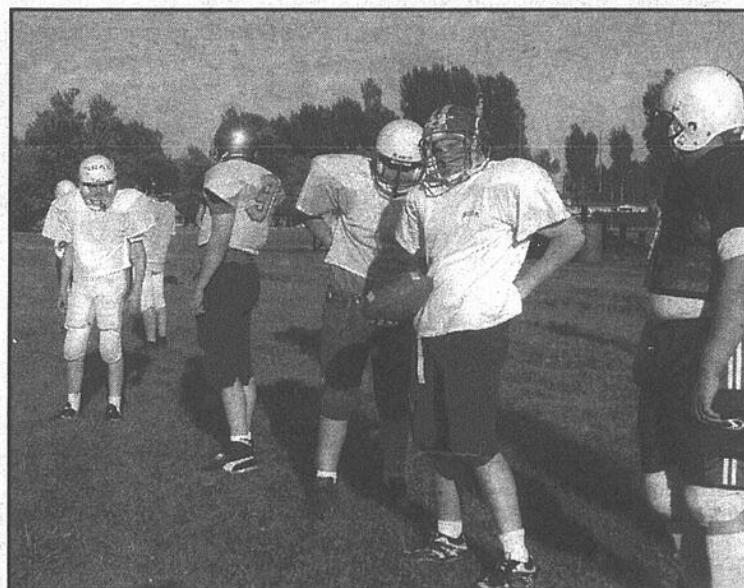
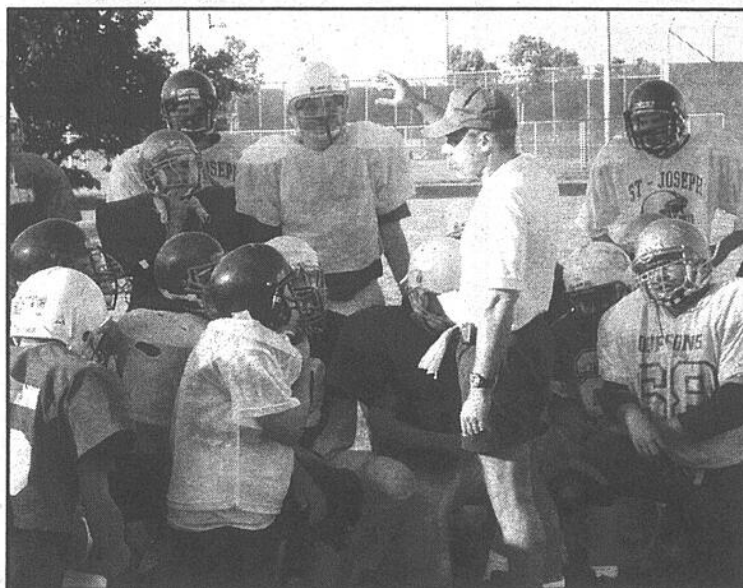
Une équipe MU-15 défendra également les couleurs du Haut-Richelieu à ce Challenge Wil-

son. Les Géants juniors seront les premiers en action le 7 juillet à 13 heures au stade Molson contre Montréal.

Le Haut-Richelieu disputera sa deuxième rencontre face à formation de North Shore le 11 juillet à 18h30 à l'Université de Montréal. La

ronde éliminatoire débutera le samedi 14 juillet à 11 heures au stade Molson. La finale est prévue pour 14 heures.

Dirigée par Daniel Langlois des Géants de Saint-Jean, l'équipe MU-15 compte onze joueurs des Patriotes de l'école Saint-Joseph de Saint-



Le Haut-Richelieu sera représenté par deux équipes au Challenge Wilson. (Photos Jacques Paul)

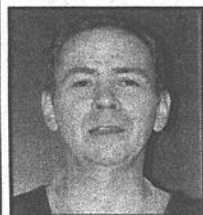
Meilleurs PRIX GARANTIS!

Le Régional

170, rue Moreau, Saint-Luc

Hyacinthe, neuf des Vikings de Marcel-Landry, six des Ducs de Félix-Gabriel-Marchand, cinq des Cyclones d'Edgar-Hébert de Valleyfield, quatre des Patriotes de Dr-Alexis-Bouthillier et trois des Aztèques de Marguerite-Bourgeoys.

Meilleur service garanti!



PRO
DécoHabitat

Mario Grenon
Spécialiste en
électricité/plomberie

(450) 358-2555

CENTRE DE RENOVATION
LANDRY
ET ASSOCIÉS INC.

835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Richard HAMEL

Dans la Ligue de soccer senior élite du Québec, le Celtix est allé arracher un point mardi dernier à Saint-Léonard, livrant un match nul de 1 à 1.

Les représentants du Haut-Richelieu ont raté de belles occasions de marquer, dont une en toute fin de rencontre par Mballo Dia. C'est Arnaud Alriq en première demie, qui a inscrit l'unique filet du Celtix, qui se maintient dans le mi-

Soccer senior

Le Celtix Élite arrache un match nul

lieu du classement. Il occupe présentement le cinquième rang sur neuf équipes, avec une fiche de trois gains, quatre revers et un verdict nul. Les Conquérants de Laval, toujours invincibles, dominent le championnat.

Le Celtix jouera son prochain match le 10 juillet à 21 heures au parc-école Saint-Gérard contre Acton Vale, qui n'a toujours pas de victoire en sept parties.

Vétérans

De leurs côtés, les Vétérans sont demeurés invincibles avec un gain difficilement acquis de 1 à 0 contre l'Alliance de Sorel-Tracy le 25 juin dernier.

Impeccable en défensive, le Celtix a pris les devants en première demie sur un coup franc d'Esterling Émile, son quatrième de la saison. Le gardien Michel Leclair a signé le jeu blanc.

Juvenile

Le calendrier de l'équipe U-14 féminine est bien garni ces temps-ci. Elle a d'abord fait match nul de 1 à 1 avec le Club de soccer de la Voie maritime. Audrey-Jade Dumoulong a marqué à la suite d'une belle montée. La gardienne Sarah Payette, qui a pris la relève de Camille Morin L'Heureux, blessés, a brillé devant le filet.

Quelques membres de l'équipe ont participé au camp de perfectionnement la semaine dernière



L'équipe féminine U-11 recevra Saint-Hubert jeudi soir au terrain Claude-Raymond. (Photo Jacques Paul)

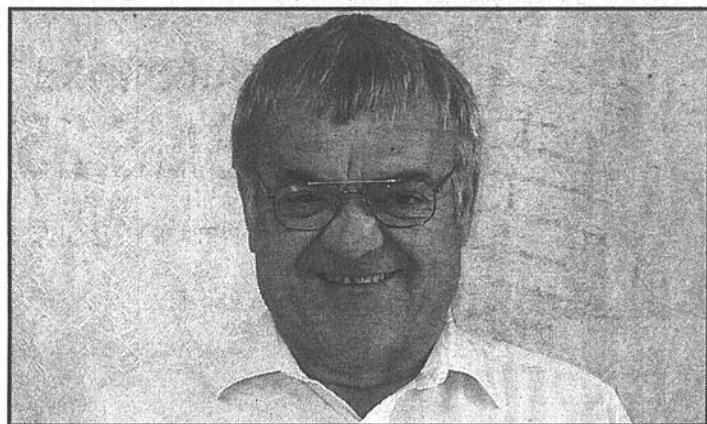
en vue de se qualifier pour les Jeux du Québec. Puis, le week-end dernier, elles prenaient part au tournoi de Laval dans la catégorie U-13.

Le Celtix, qui montre un dossier de quatre victoires et deux matchs nuls, accueillera Brossard le 13 juillet à 19 heures au Campus du Fort Saint-Jean.

Toujours du côté féminin, le U-11 a livré un verdict nul de 2 à 2 jeudi à Saint-Lambert pour se maintenir dans le peloton de tête avec dix points, cinq de moins que Saint-Hubert au premier rang.

Audrey Labonté a marqué les deux buts de son équipe. Audrey Chartier a également disputé un excellent match pour le Celtix.

NOMINATION



Denis Duquette

M. Denis Dupont, président de Dupont Ford, est heureux d'accueillir M. Denis Duquette au sein de son équipe de vente.

M. Duquette porte le flambeau Ford depuis plus de 33 ans, il est donc reconnu comme une notoriété dans son domaine.

Denis profite de l'occasion pour inviter tous ses clients et amis à venir le rencontrer. Bienvenue Denis!



190, rue Moreau, Saint-Luc
359-FORD (3673)

LE RÉGIONAL

DES AUBAINES

Votre publicité publiée à l'intérieur des hebdomadaires: LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'ŒIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

66,000 COPIES

Profitez de notre forfait publicitaire!

Bedford	Saint-Armand
Carsgan	Saint-Bernard
Centres commerciaux	Saint-Blaise (village)
Clarenceville	Saint-Césaire
Farnham	Saint-Cyprien
Frelighsburg	Saint-Edouard
Hemmingford (ct. vt)	Saint-Ignace-de-Stanbridge
Henryville	Saint-Jacques-le-Mineur
Iberville	Saint-Jean-sur-Richelieu
Iberville RR1	Saint-Luc
Iberville RR2	Saint-Michel
L'Acadie	Saint-Paul d'Abbotsford
Lacolle	Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
L'Ange-Gardien	Saint-Rémi
Mont-Saint-Grégoire	Saint-Sébastien
Napierville	Saint-Valentin
Notre-Dame-du-Mont-Carmel	Sainte-Angèle-de-Monnoir
Notre-Dame-de-Stanbridge	Sainte-Brigide
Noyan	Sainte-Clothilde
Phillipsburg	Sainte-Sabine
Pike River (Saint-Pierre de Véronne)	Sherrington
Rainville	Stanbridge-East
Sabrevois	Stanbridge-Station
Saint-Alexandre	Venise-en-Québec



Les Broncs ont remporté un sixième titre en neuf ans dans la Ligue de football senior du Québec. (Photo Rémy Boily)

Victoire de 27 à 21 en finale contre Valleyfield Football: un sixième titre en neuf ans pour les Broncs

Richard HAMEL

Les Broncs de Saint-Jean ont remporté samedi dernier un deuxième titre consécutif, un sixième en neuf ans dans la Ligue de football senior du Québec. Ils ont battu non sans difficulté l'équipe de Valleyfield 27 à 21 sur le terrain du Campus du Fort Saint-Jean.

Le suspens aura duré jusqu'à la fin, alors que les Broncs devaient effectuer leurs dernières séries de cinq jeux. Une erreur aurait pu leur être coûteuse. «Il fallait compléter notre série de jeux sans échapper le ballon. Pour nous, il n'était pas question de tenter une passe. Surtout avec les conditions du terrain, on se devait d'être prudent», raconte l'entraîneur-chef, Martin Caron.

Pour une quatrième semaine de suite, la pluie est venue s'en mêler au début du match. Mais ça s'est calmé par la suite.

Les Broncs ont été les premiers à s'inscrire au pointage sur une passe d'Éric Léger à Samuel Veer. Quelques instants plus tard, Mathieu Bellefroid a ajouté un touché de sûreté pour porter le pointage à 8 à 0.

Les visiteurs ont réduit la marque à 8 à 7 avec un touché, mais les Johannais ont répliqué avec un autre majeur de Samuel Veer et un de Patrick Paquin sur une course. François Tarsi a ajouté un point sur une converti, portant la marque à 21 à 7.

Avant que la première demie ne se termine, Éric Léger a lancé une bombe à Samuel Veer

qui a franchi la zone des buts une troisième fois. Ce jeu aurait pu briser les reins de l'adversaire, mais au retour de la pause, Valleyfield est revenu en force avec deux touchés pour s'approcher à 27 à 21. Finalement, les Broncs ont résisté.

«Comme ce fut le cas dans plusieurs matchs cette saison, on accorde de longs jeux. Il faut par contre donner crédit à Valleyfield qui a bien joué, surtout défensivement. On a contrôlé le ballon, mais on ne parvenait pas à marquer. Leur défensive a mis beaucoup de pression sur notre quart-arrière», explique Martin Caron.

Les Broncs ont dû se débrouiller sans leur joueur de centre régulier François Grégoire, absent à cause de son travail. C'est Michel Marquette qui l'a remplacé et a relevé le défi. «Tout le monde a bien joué. Physiquement, ce fut un match éprouvant».

Selon Martin Caron, cette finale avait quelque chose de spécial puisque les dirigeants de la ligue avaient décidé de nommer le trophée du champion des séries en l'honneur de Christian Van Rossum, ancien joueur des Broncs décédé d'un accident de moto l'an dernier. «On voulait gagner pour Christian. Les gars en ont donné un peu plus».

La Ligue senior vient de compléter sa dixième année. Les Broncs, eux, ont raté la première saison. Saint-Jean revendique six titres, Sherbrooke trois et Victoriaville un. L'an prochain, les Broncs seront donc de retour pour une dixième campagne.

SEARS*

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 15 JUILLET OU, SI SEARS EST FERMÉ, AU SAMEDI 14 JUILLET 2001, DANS LA LIMITE DES STOCKS

NOS PLUS BAS PRIX EN TROIS ANS!

LES SOLDES SE TERMINENT CETTE FIN DE SEMAINE!

Rabais 40%

Pneus de tourisme Silverguard^{MD}

SOLDÉ, À PARTIR DE **36⁹⁹** CH. P155/80R13

Avec garantie contre les avaries routières* Série n° 62000

*Détails complets chez Sears

Pneus Silverguard	
Dimensions	Soldé, chacun
P185/75R14	48,99
P195/75R14	51,99
P205/75R14	53,99
P175/70R13	44,99
P185/70R13	46,99
P185/70R14	51,99
P195/70R14	53,99
P205/70R14	56,99
P215/70R14	58,99
P205/70R15	59,99

Autres formats aussi en solde

Avec garantie de 100 000 km contre l'usure*



Pneus Michelin^{MD} Weatherwise^{MC} RABAIS 25%

SOLDÉ, À PARTIR DE **59⁹⁹** CHAC.

155R12.

Tous les formats, soldé 59,99-123,99 chac.

Série n° 58000.

**Weatherwise est une marque de commerce de Sears

SEARS^{MD}

Centre de l'Auto Sears
Carrefour Richelieu
550, rue Pierre-Caisse
349-2651

NP0720801

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

...À LIRE MERCREDI

EN VENTE PARTOUT

dans:

Des Marocains
mécanos et
ambulanciers

LE CANADA
FRANÇAIS

Le retour
du chanteur
Jean Nichol

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

TARIFS ANNONCES CLASSÉES		HEURES DE TOMBÉE	
Première insertion	6\$/20 mots	Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:	
Répétition	5,50\$/chaque	ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution	
Le mot additionnel	20¢	CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution	
Filat	2,25\$	Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la	
Titre 1 ligne	2,25\$	publication suivante.	
Titre 2 lignes	4,50\$	La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.	
*Taxes TPS et TVQ en sus			

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

1,2,3...CLICI... Vendu. www.clicimaison2000.com. Achetez, vendez, louez sans commission, rapidement sur Internet. Publicité très performante, texte complet, 9 photos, une pancarte seulement 149,95\$ et plus. Résultat garanti. (514)990-2542.

2 REPRISES DE FINANCE, Cottage, 2 chambres, 1059 Meunier, St-Jean. Bungalow, campagne, 4 chambres, bois franc, construction récente, 76,000\$. Pour visiter, demandez Joane Curadeau, Royal LePage, Haut-Richelieu: (450)358-5616.

À ST-BLAISE, cottage, 4 chambres, accès rivière Richelieu, abri d'auto double, terrain 80'x120', rénovations faites (plomberie, électricité, toiture, balcon et peinture), très propre, possibilité de quai, 49,900\$. Tél.: (514)893-6763.

AUCUN COMPTANT REQUIS! Soyez propriétaire du 1231 Du Repos, St-Alexandre pour 540\$/mois, 3 chambres, garage. 450-291-4211.

L'ACADIE, 101 Gérard l'Écuyer, maison avec bâtiment commercial, garage, endroit champêtre, terrain 2,500mètres carrés, air climatisé, abri Tempo, 97,000\$, tél.:347-1090.

MAINTENANT A VENDRE par le propriétaire à Ste-Brigide, havre de paix, 4cac, 2sdb, sous-sol fini avec chauffage auxiliaire à l'huile à gravité, aspirateur central et plusieurs extra inclus. Grand terrain de 33,000pi, entièrement paysagé avec jardin d'eau, accès rapide à l'auto-route #10, prix demandé 129,000\$, après 18H00 au 450-293-2012.

ST-LUC, MAISON PLUS GARAGE, 2+2 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, 26 Des Ancêtres, évaluation 104,000\$. Prix négociable, tél.: 359-4117.

MAISONS MOBILES 105

AU BOURG JOHANNAIS, 2 terrains desservis, 47,1/2x120, 5,600pi.carrés. Pour maisons modulaires, récentes, coin tranquille. Prés des services; 450-358-4334. Claude.

MAISON MOBILE (1988), Parc Rémillard à l'Acadie, 4,1/2, boisé à l'arrière, beau solarium, poêle à combustion lente, faut voir! (450)349-3199, à vendre.

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

6X4,1/2, rue Gaudette, logements propres, rénovés, bien entretenus, revenus actuels: 28,000\$/année. Prix pour vente rapide, cause: départ de St-Jean. (450)349-2053.

7 LOGEMENTS, 220, Mayrand, en brique, 2x5,1/2, 1x4,1/2, 3x3,1/2 meublés, 1x2,1/2 meublé. Revenu annuel de \$32,000, prix demandé \$164,900. À qui la chance! (cause santé). Tél. 450-346-2500.

À SAINT-BRIGIDE-D'IBERVILLE. À vendre ou à échanger pour propriété Iberville/St-Jean, duplex + magasin, évaluation municipale 137,000\$, prix: 129,000\$; 450-346-8598.

DUPLEX A VENDRE, quartier St-Edmond, local commercial et 7,1/2 pièces, face Caisse Populaire, prix: 125,000\$, tél.: 347-1090.

DUPLEX, 93-95 Bouthillier, rénové à 90%. 4,1/2 et 5,1/2(2.cac) avec grande cour clôturée avec haie de cèdres. Tél. 450-346-2500.

DUPLEX, un rénové, l'autre reste à rénover, grand 5,1/2, planchers bois franc, rue St-Jacques, évaluation municipale 61,000\$, prix: 48,000\$, grand terrain, tél.: 346-8598.

TERRAINS 108

À L'ACADIE, BEAU TERRAIN 160x250, rue Dumont, proximité chemin Petit Bernier (terrain golf), prêt à construire, endroit tranquille, faut voir! (450)348-5431

NOYAN-CHEMIN BORD DE L'EAU SUD, terrains résidentiels à bâtir, 32,204pi.ca. Accès plage, amarrage bateau permis. 8,990\$, vendeur finance, tél.: 514-633-5880.

FERMES ET FERMETTES 111

FERMETTE 12 ARPENTS cultivés, maison, bâtiment 32x70, parfait pour écurie, bergerie, entrepôt, vignoble, 130,000\$ discutable. 450-245-3938.

LOCATION

APPARTEMENTS 151

1x2,1/2 électricité inclus, meublé, grandes pièces, tranquille, libre immédiatement, 2 stationnements, grande cour gazonnée, corde à linge, grande galerie, 350\$/mois, tél.: 450-542-1791.

2,1/2 MEUBLÉ OU NON, BELLE GRANDE PIÈCE, rangement, près hôpital et services arbes, verdure, très tranquille, 450-349-2619, 514-254-2092.

2,1/2, près centre-ville, St-Jean, planchers flottants, 285\$/mois, enquête de crédit à l'opput, tél.: 346-8598.

2,1/2-3,1/2-4,1/2, SAINT-JEAN, service de buanderie, près des services: Bureau de location; (450)359-7669, heures d'ouverture, de 9h à 17h. Tél.: (450)359-7669.

220, Mayrand, 2,1/2 (325\$) meublé, chauffé, éclairé, 1er plancher, près du Cégep, 4,1/2, 1er septembre, 1er plancher, 385\$/mois. Pas d'animaux. Tél. 450-346-2500.

3,1/2 À LOUER, (rue St-Georges, St-Jean), haut, stationnement. Idéal pour personne seule, tranquille, étudiant(e), etc. Libre 1er juillet. Téléphonez: Georges-Henri. 346-2577.

3,1/2 BOUL. GOUIN, rez-de-chaussée, près cégep, électricité/locataire, libre juillet. Tél.: (450)347-9174 ou (514)-877-5000 tonalité + 450-928-7354.

3,1/2 IBERVILLE, rénové, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, 350\$/mois, libre 1er juillet, tél.: 347-7554.

4,1/2 REFAIT A NEUF, à St-Jean, demi sous-sol, plancher bois franc, 375\$/mois, libre immédiatement. 4,1/2, 1er étage, plancher bois franc, 425\$/mois, libre 1er septembre. 4,1/2, 2ème étage, plancher bois franc, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 359-7781, 348-6175, 514-497-8842.

4,1/2 SEMI SOUS-SOL, St-Jean, frais peint, pour personnes tranquilles, près de tous les services, 380\$/mois, libre immédiatement; 450-294-3304.

4,1/2, 338 Mercier, St-Jean, intercom, stationnement, rangement intérieur, 410\$/mois, libre 1er juillet, (450)357-9849, (450)349-2994.

4,1/2, BELLES GRANDES PIÈCES, rangement, près hôpital et services arbes, verdure, très tranquille, 450-349-2619, 514-254-2092.

Grand spécial
2 1/2 • 4 1/2

- Près hôpital et bord de l'eau
- Concierge sur place

(450) 359-0093
(450) 348-2414
(514) 990-6296

5,1/2 DUPLEX, rez-de-chaussée, entrée laveuse/sécheuse. Chauffage, électricité locataire. Très beau, propre. Frais peint. À deux pas Palais de Justice. (450)348-8307.

5,1/2 ST-EDMOND, demi 1er étage, 3 chambres, salle à manger, cuisine, chauffage électrique, planchers bois franc, 2 stationnements avec prise plus cabanon extérieur, déneigement inclus, libre immédiatement, 455\$/mois, semaine, cell.: 514-893-3718, Patrick, cell.: (514)993-0416.

A IBERVILLE: 4,1/2: 410\$/Mois, 4,1/2: 355\$/mois, 3,1/2: 340\$/mois, tél.: 450-347-8855, 450-346-2993.

BACHELOR A LOUER, semi-meublé, libre, situé entre Dorchester et Séminaire, sur Maisonneuve, très propre, tél.: 348-2584.

COOPÉRATIVE D'HABITATION, Iberville, cherche membres, 4,1/2 à 317\$/mois, 5,1/2 à 440\$/mois. 450-357-1767, 450-358-4227.

GRAND 3,1/2 A LOUER, 450\$/mois, électricité inclus, information: (450)358-5672, 542-5210.

GRAND 3,1/2 à louer, au 913 Beaudry, St-Jean, tél.: 450-635-0959, 349-4556.

GRAND 3,1/2, installation laveuse/sécheuse, 281 Grand Bernier nord, 300\$/mois, jour: 347-3737, soir: 347-1540.

GRAND 4,1/2 dans triplex, St-Jean, NDL, accès terrain clôturé, quartier résidentiel près des services, stationnement, libre 1er août, pas d'animaux. Sur rendez-vous seulement. 358-5022.

GRAND 4,1/2 dans duplex, Iberville, bord de l'eau, pour personne tranquille, propre, libre immédiatement, 650\$/mois, tél.: (450)346-5274.

GRAND 5,1/2, chauffage huile, 1 stationnement, libre 1 semaine d'avis, 525\$/mois, demandez Alain: 359-7908.

HAUT DE DUPLEX, grand 5,1/2, aire ouverte, rangement extérieur, pas d'animaux, personnes tranquilles, 490\$/mois. (450)358-1714.

ST-EDMOND, GRAND 3,1/2, plancher bois franc, endroit tranquille, 360\$/mois, information: 347-0144.

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

3,1/2 MEUBLÉ dans un haut, St-Jean, libre 1er juillet. Pour visiter s'adresser au 715 Des Carrières, 450-347-6069, 450-246-2508.

3,1/2 meublé, chauffé, éclairé, stationnement, cour extérieure, demi sous-sol, idéal personne seule, références demandées, près hôpital, libre immédiatement, 360\$/mois, tél.:348-1200.

3,1/2 MEUBLÉ, non éclairé, 139-A Laurier, 260\$/mois, libre immédiatement, tél.: 346-6740.

À IBERVILLE, grand 2,1/2, Grande Ligne, près route 133, pour 1-2 personnes. Semi-meublé, laveuse/sécheuse, chauffage et électricité payés; 330\$/mois; 347-2668.

IBERVILLE, 2,1/2 meublé, chauffé, entrée et stationnement privé, quartier résidentiel et tranquille, près polyvalente, "non-fumeur", tél.:347-4906.

IBERVILLE, près pont et 35, 2,1/2: 280\$/mois. Aussi, grand 2,1/2, vue sur la rivière Richelieu 350\$/mois, tous partiellement meublés, chauffés, éclairés, 108 Ch. des Patriotes. (450)358-5950.

ST-JEAN, près école de métiers et arène, 1,1/2: 160\$/mois, grand 1,1/2: 210\$/mois, 55 Frontenac. Sonnez #4, (450)358-4408.

CHAMBRES 154

1 CHAMBRE MEUBLÉE OU NON, Ile-St-Thérèse, cuisine, laveuse/sécheuse, salon en commun. Stationnement, prise téléphone, T.V., galerie; 260\$/mois. Laissez message, répondeur, Sylvain. (450)358-8534.

2 CHAMBRES A LOUER pour personnes âgées autonomes, Iberville, près église et parc, 600\$/mois, tél.: (450)358-5672, 542-5210.

CHAMBRE ET PENSION à St-Luc, logé, nourri, 350\$/mois, 1 chambre libre seulement, tél.: 348-3837.

CHAMBRE ET PENSION, 1er étage, maison neuve, nourriture au choix, salle de jeux avec table de billard, vue sur canal, 600\$/mois, tél.: 359-3230.

PROPRIÉTÉS 155

COUPLE AVEC 4 ENFANTS cherche maison avec 4 chambres +, avec terrain, St-Jean et environs, jusqu'à 800\$, pour 1er août, contactez le 357-8076.

MAISON À LOUER, 354 Mozart, St-Jean, bungalow 1998, 3 chambres, 2 salles/bains complètes, sous-sol fini, plancher bois franc, cabanon 10'x12', 700\$/mois. (450)357-1408.

MAISON MODULAIRE, GRAND 4,1/2, grand patio, grand terrain, coin tranquille, libre immédiatement, 475\$/mois, fraîchement rénové, parfait pour personne âgée, tél.: 348-4260.

PROFITEZ DE CETTE CHANCE, maison à louer, Venise-en-Québec, hiver-été, près du lac, 1 chambre, aire ouverte, foyer pierre de champs, très propre, endroit tranquille, près de toutes les commodités, garage et sous-sol, entrée asphaltée, beau terrain, arbres fruitiers, idéal pour personne seule ou couple, bon prix pour personne honnête et sérieuse, références seraient un atout, libre immédiatement, possibilité location à la semaine pour l'été. Contactez Denis: (450)347-4146.

DINERS 156

BUREAU OU LOCAL COMMERCIAL à louer, centre-ville St-Jean, disponible août, info.: 348-3844.

IBERVILLE, local commercial à louer, 27'x38', grande porte de garage, 460\$/mois. Info: (450)347-0144.

LOCAL COMMERCIAL, 2ème Avenue, Iberville, (450)346-3823.

LOCAL INDUSTRIEL

à louer, PARC INDUSTRIEL, 7,500pi.ca., pont roulant St., mezzanine 1,000pi.ca., libre immédiatement, tél.: (450)359-0800.

LOCAL COMMERCIAL près du vieux pont, à louer, 1ère Rue, Iberville, 385\$/mois, libre immédiatement, tél.: 346-8598.

VÉHICULES

AUTOMOBILES 201

1992 ACURA VIGOR L.S. noir, 4 portes, 5 cylindres, automatique, mécanique A-1, 8,000\$ négociable, tél.: 450-545-1545.

A CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél.: 450-347-5622.

ACCORD 1987, 157,000km, automatique, 4 vitesses, 4 portes, toit ouvrant, peu de rouille, 1,950\$. Aussi Plymouth Reliant 1988, familiale, 4 portes, très propre, 950\$. Michel (450)346-9334.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ATTENTION BESOIN d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITÉ. (450)446-2800.

BESOIN D'UNE AUTO? Problème de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098 ou (450)446-5250, demandez Robert.

CHRYSLER LASER'85, 2 portes, vitres teintées, 217,500km., très propre, 5 vitesses, 2,2 turbo, plusieurs pièces neuves, prix demandé: 1,000\$, tél.:450-358-2203.

DÉSIRE acheter des boîtes de camions de 18pi. et plus ainsi que semi-remorque et contenir en acier. Tél.: (450)531-6044.

DODGE CARAVAN SPORT 1996, 125,000km, bleue, 2 portes coulissantes, 7 passagers, 4 roues d'hiver-jantes, 11,800\$. 450-347-0437.

JETTA'85 refaite comme '92, 5 vitesses, toit ouvrant, démarreur à distance, 1,250\$ discutable, cell.: 514-942-0580.

MALIBU CHEVROLET'81, moteur 267, 2 portes, coupé, 850\$ ou meilleure offre, tél.: 358-2242 répondeur.

NEON EX 1999, 2 portes, 5 vitesses, vitres/toit électrique, mags, 150CV, 4 pneus neufs, balance de garantie, 10,995\$. (514)948-6984, (450)346-2764.

OLDSMOBILE TORONADO TROFÉO, 1992, 109,000km, mécanique A-1, très propre, 8,250\$ discutable. (450)676-4250.

PLYMOUTH COLT DL100, 1988, automatique, mauve, 105,000km, seulement 2 propriétaires. Plus de 1,800\$ de réparations depuis 1 an. Faites une offre! (514)894-8616, cell.

PONTIAC SUNBIRD LE 1993, 4 portes, 4 cylindres, automatique, 106,000km, excellente condition, 3,995\$ ferme. Demandez Roger. 347-4635.

Vous avez besoin d'un véhicule?



Auto - camion
Vente et achat

Financement maison
Pas d'enquête de crédit
Pas d'endosseur

20 véhicules en inventaire
Personne responsable seulement
Tel.: (450) 359-7613

VOLKS VANAGON 1985 7 passagers, manuelle, en bonne condition, 4,000\$. 348-3786.

BATEAUX ET MOTEURS 202

BATEAU PRINCECRAFT SP176, 1988, moteur Suzuki 75HP, avec toit, remorque, moteur électrique à l'avant, sonar Humminbird, 2 downrigger, prix: 12,000\$. Info, après 18h. (450)658-4517.

MOTEUR: recherche moteur inboard Marin, de 50 à 100HP., diesel, avec transmission en très bon ordre, pour voilier, tél.: 450-346-5274.

CAMIONS 204

AEROSTAR 1989, Eddie Bauer, moteur déféctueux (gasket de tête), très propre, 500\$. Après 17h.: (450)359-7184.

MAZDA B2200, 1993, gris foncé, automatique, 150,000km, état neuf, 4,800\$ négociable. (450)347-3003.

MOTOCYCLETES 205

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, In-Truder, Virago, Vulcan. 4501 Boul. St-Joseph, Drummondville (819)477-3306.

KAWASAKI 650, 1982, en très bonne condition, 900\$. Référence garage. Tondeuse à gaz. (450)348-4540.

LES OFFRES RÉGIONALES de la semaine

TARIFS 66 000 LECTEURS

PREMIERE INSERTION: 15,75\$/20 mots
REPETITION: 15,25\$ ch
50c le mot additionnel
Filat: 6,75\$

Titre 1 ligne: 6,75\$
Titre 2 lignes: 13,50\$
(Taxes TPS et TVQ en sus)



UN SEUL NUMÉRO 347-8555 - 8h30 à 17h.

CABANON (REMISE A JARDIN), 10x12: 1099\$, 10x16: 1299\$, 12x16: 1499\$, 15x20: 2499\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, tél.:450-444-0757.

FLEURS CHAMP DE FLEURS VIVACES. Toutes les variétés. Vente, Prix spéciaux pour les paysagistes. Léone Prévost, 541 Rang Ange-Gardien, Notre-Dame-de-Stenbridge. 450-296-4552.

LE CENTRE L'AUTHENTIQUE, services psychologiques aux personnes et aux entreprises, cherche un(e) cuisinier(e) pour une activité unique du 24 au 29 juillet (en résidence, près de Sherbrooke). Téléphonez à Georges-Henri 346-2577.

Un seul numéro
347-8555

ATTENTION REPRISE BANCAIRE

183, rue Guilmore, Mont-Saint-Grégoire
Bungalow de 30x40, garage attaché, 3 chambres, évaluation municipale: 91 800\$
Prix demandé: 69 900\$

ROYAL LEPAGE Gilles Frégeau
HAUT-RICHELIEU 349-5883

POUR PROFESSIONNELS

Situé au bord du Richelieu
Magnifique propriété ancestrale construite en 1840 de 3 700 pi carrés plus espace de rangement, aire de stationnement pour 30 voitures. Son prix : 375 000\$

RICHARD BOIRE
Royal LePage Saint-Jean
Courtier immobilier agréé
Tél. : (450) 347-7766

À LOUER

Saint-Jean-sur-Richelieu
3 1/2-4 1/2-5 1/2
service de conciergerie

- Face au Cégep
 - Près du Carrefour et Hôpital
 - Près de la base militaire
 - Service de conciergerie
- 359-9223**

La M.R.C. du Haut-Richelieu offre en location

1 381.5 pieds carrés
D'ESPACES À BUREAUX
situés au demi-sous-sol du 380, 4e Avenue à Saint-Jean-sur-Richelieu, secteur Iberville.
Les locaux sont disponibles dès à présent.
Pour plus de renseignements, veuillez contacter le (450) 346-3636

ACCESSOIRES SERVICES 207

1 ATTACHE-REMORQUE pour Aerostar 1993 et +. Prix demandé, 75\$. 450-245-7491, laissez message.

4 ROUES MAGS 15" pour Pick-Up Mazda B4000 ou Ford Ranger, 3 mois d'usage, 400\$, demander Serge ou Chantal: 348-3786.

ATTACHE DE REMORQUE pour Dodge Caravan, de 96 à 2001, avec boule amovible et connexion électrique, de marque Mopar, neuf, facile à installer, 130\$, tél.: 358-5085, pagette: 514-480-2667.

REMORQUE en acier, 4'x8', côtés en acier, pneus neufs 13", peinture neuve, excellente condition, très robuste, attache pour roue secours, 725\$. (450)358-5085, pagette: (514)480-2667.

MACHINERIE AGRICOLE 209

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR DE FERME de toutes sortes ainsi que: "Bulldozers", "pépines", "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc... (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Ger-vois.

PRESSE NEW HOLLAND 276. Râteau de côté. Pop-up. Herse 58 rouleaux. Arroseuse 500 gallons 42 pieds. Camion Inter 1800 10 roues 1980. Machine à rigoles. 450-244-5481.

URGENT BESOIN, ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bons prix comptant. Tél.: (819)353-1777.

INFORMATIQUE

DIVERS 251

INFORMATIQUE: réparation, vente, installation de périphériques et de réseau local, 10\$/heure chez-moi, 15\$/heure chez-vous. Diplômé du Collège Del-phi. 359-8819, demandez François.

ORDINATEUR LIQUIDATION. Faites vous-même vos réparations et configurations. Le plus grand atelier dans la région. Vente-Achat-Neuf-Usagé, SenCOM Informatique 347-6666 www.sen-com.com

PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim.: 450-359-5804

DIVERS

AMEUBLEMENTS 302

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9-10 pi. cu., l'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

BASSINETTE +matelas de marque Lépine 225\$. Aussi 2 lits tubulaires 39" Amisco 150\$ chacun. (450)349-5161.

CUISINIÈRE/RÉFRIGÉRATEUR, Admiral, couleur jaune, en excellente condition; 350\$/les deux; 348-4029.

MOBILIER CHAMBRE 6 morceaux, bois massif, bureau 80", 400\$, tél.: 450-349-6567.

MOBILIER CHAMBRE (7 morceaux) idéal pour chalet, prix discutable. 2 lampes de salon 10\$. Humidificateur servi 1 an, 25\$. Tél.: 347-0877 (laissez message).

ANIMAUX 303

AMI CALIN FERME FAMILIALE Boxer, Rottweiler, Bichon Maltais, Shih-Tzu, Lhassa Apso, Boston, Épagneul Japonais et Breton, Beagle, Pug, Poméranien, Caniche, Labrador, Golden Retriever, 450-649-6909 et autres.

AQUARIUM 20 gallons, filtreur Fluvial 203, avec chauffe-eau, néon et accessoires, poissons tropicaux et produits d'entretien, prix: 250\$. Tél. 346-5993.

S.P.C.A. MONTRÉGIE

Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon. Rendez-vous: (450) 460-3075

AUBAINEI CHIOTS Shih-Tzu (125\$) et Bichon; 450-375-8760.

CHATON A DONNER, mâle, courageux et aventureux, vacciné, aime le jambon, plein air et enfants. Tous les accessoires compris, tél.: 347-5964 (clinique vétérinaire Lyne Fontaine), 349-1278.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, TAUREAU CHAROLAIS sans corne, 4 ans, de station, vaches et génisses, fumier de bovin. Aussi, dormants de chemin de fer.: (450)454-2378.

FERME C.M.C.: Berger Allemand, Boxer, Boston, Husky, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden, Berger Anglais, Cocker, Poméranien, Bichon Maltais, Jack Russell, Pug, Schnauzer nain, Cattle Dog, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, West Highland, Basset Hound, Doberman, Pékinois, Labrador, Bouvier des Flandres, Minis Colley, Boxer. 450-677-4717.

PERDU MON AMI WILLY, Labrador mêlé avec Rottweiler, disparu depuis le 29 juin, de la Cabane à sucre "Chez Ti-Père" (St-Eugène). Imposant mais pas méchant! Récompense promise, en tout temps au (514)576-1287.

SANGLIERS ENTIERS pour "méchoui", ou débités pour congélateur, disponibles en quarts (15 à 20 livres), en demis ou entiers. Aussi disponibles marçassins pour élevage. (450)245-7147, après 18h.

ARTICLES DE SPORT 304

KAYAK DE RIVIERE avec pagaie, jupette, sacs gonflables, prix: 700\$, tél.: 346-6084.

BOIS ET MATÉRIEL DE CONSTRUCTION 305

BALCON EN FIBRE DE VERRE, fait en usine sur mesure, Gris ou beige, 3/4" d'épaisseur avec bordure 1.1/2", 5.50\$/pi.ca. Livraison 10\$(moins de 50km.). Tél.: (450)779-1230.

BOIS DE CHAUFFAGE, 90% érable de montage, bois sec, 32 pi. cu., livraison immédiate, tél.: 460-3640.

BOIS FRANC 100%, érable, hêtre, merisier mélangé, 55\$/corde, 32pi.cubes. Livraison rapide en sus. 450-359-8836.

PLANCHER BOIS FRANC grade 2 Rustik brut .99\$/p.c. Grade 1 Rustik brut 1.99\$/p.c. et plus p.c. Toutes variétés brut ou prévernies. Ouvert. Ven. Sam. Dim. de 9a.m. à 5p.m. 450-531-6044, 573, Boivin, Granby.

VRAIS CORDONS DE BOIS de 42pi.cu. à partir de 45\$, tél.: 450-348-5972, 514-238-4938.

CAMPING 306

FAUT VENDRE! ROULOTTE 29pi., située à l'O.T.J., très propre, porte-patio, 7,200\$(négociable), jour: 359-8533, 346-3578, soir: 348-7831.

ROULOTTE 20', Champlain, avec avertisseur, essieux double, très propre, prix: 2,800\$. (450)346-3823.

ROULOTTE 21', marque Unik, 2,300\$ négociable. Roulotte 24', marque Dauphin, 1,100\$ négociable. (450)545-1561.

ROULOTTE DAUPHINE 19.5pi., très propre, prix discutable, tél.: 346-5629.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

SOUDEUSE/GÉNÉRATRICE, Lincoln Power-Arc 4000 à essence, 25 heures d'utilisation, 1,250\$. Après 17h.: (450)359-7184.

TONDEUSE 48" avec "clutch" électrique pour tracteur 1210 diesel. Après 18h. (450)357-1421.

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

2 BOÎTES DE SON Bose 802, 1,000\$/la paire. Demandez Serge au 348-3786.

ARGENTI Paye entre 400\$ et 15,000\$+ pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone. Faites avant 1970. Steve: 800-964-3544.

GRATIS CONCERT MUSIQUE, jeudi 12 juillet: 19.30H. Cercle Philharmonique de St-Jean-sur-Richelieu. 127 BARABÉ, résidence Jacques Lorrain. S.V.P. apporter vos chaises.

DIVERS 310

1 LIT D'EAU QUEEN complet, matelas anti-vague, base en cuir brun, très propre, prix: 250\$. Demandez Marie au 347-3741.

1 LIT D'HÔPITAL manuel usagé avec matelas; 400\$ + chaise géométrique usagée; 250\$. En excellente condition. Serge; 348-3786.

1 TRIPORTEUR 500\$. 1 fauteuil roulant électrique, 750\$. Tous deux très bonne condition et très propres, batteries A-1. (450)358-2073.

3 SECTIONS DE QUAI pour bateau, à vendre, 20' chacune, 150\$. (450)346-5035.

ACHAT ET VENTE D'ANTIQUITÉS, exemples; armoires, peintures, bronze, vaisselle, sculptures, courtes-pointe, juke-box, etc... Ménage complet, électro-ménagers, tél.: (450)295-1190.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection. Surplus de marchandise... Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

ADAM ET EVE. Nudisme, gens libérés, chalet à louer, tentes et roulottes. Bienvenue, brochure gratuite, tél.: 1-819-336-4320.

CABANON-REMISE DE JARDIN, sans entretien. Nous réalisons vos idées directement du manufacturier, aucun intermédiaire à payer. Remise R.S. Grandmont, 1093 Route 139, Wickham. Tél.: (819)398-6966.

CAMÉRAS DE SURVEILLANCE pour éliminer tout doute! Achat ou location de caméras cachées & système complet. Discretion assurée. SenCOM Informatique 347-6666 www.sen-com.com

ENSEMBLES LAVEUSES/SÈCHEUSES, air climatisé, lave-vaisselle, réfrigérateurs et cuisinières, four micro-ondes, tél.: 359-4145.

FOYER ENCASTRABLE à combustion lente "Sunburst de Dove", avec 2 soufflerie, 450\$ négociable. Fond de caisse pour Mazda B2200 avec toile, 75\$, tél.: 450-358-1861.

GALA MODE. Débutantes 12 à 30 ans. Offre de billets et séances à 34.50\$/chaque. Débutantes 12 à 30 ans (fille, garçon, toute taille pour défilé de mode. Salaire 200 à 500\$(en services). Audition, cours, photos, le tout 43.50\$ +tx si accepté (514)522-4888, (514)522-1913.

INSTALLATION DE MOD-CHIP pour Playstation et playstation 2. Jeux pour Playstation et Dreamcast. Info Martin; 450-349-1230.

MATELAS KING, ORTHOPÉDIQUE et base de lit, NEUF et garantie, coût 1599\$. Sacrifice 675\$, 514-340-9566.

MATELAS NEUFS, légèrement endommagés dans le transport, toute grandeur disponibles. Matelas de première qualité à prix incroyablement bas, faites vite! Tél.: (514)995-1855.

MATELAS QUEEN, ORTHOPÉDIQUE et sommier, tête et pied et base de lit. NEUF et dans un plastique. Valeur 1145\$, vendu 550\$. Nous livrons: 514-340-9674.

PISCINE 12PI. en aluminium avec drain de fond, impeccable, 650\$, tremplin 100\$, moteur et filtreur pour point d'eau, tél.: 346-4040.

PISCINE 27', moteur neuf, avec accessoires, (450)348-6547, laissez message.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le tout nouveau Super Lumbermate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.400-QN.

VENTE DE GARAGE 311

VENTE DE GARAGE (dé-ménagement), 14-15 juillet, au 1401 Lessard, St-Blaise (intersection Grand-Bernier).

AGRICULTURE DIVERS 312

BEAU FOIN À VENDRE, prix spécial, 1ère et 2e coupe; tél.: 450-246-3180 ou 450-246-2935.

CÈDRES semi-cultivés de l'Ontario, pour haies. 2'-3': 2\$/chacun; 3'-4': 2.50\$/chacun; 4'-6': 4\$/chacun; 6'-8': 9\$/chacun. Épinettes bleues du Colorado, 7-9': 275\$; 9-12': 500\$; 12' et plus: 650\$. Pose non-inclue. (450)347-6246.



Venez assurer la relève en Montérégie

Votre place est ici

Avec ses 17 000 employés, la Banque Nationale figure parmi les dix premiers employeurs en importance au Québec.

La Montérégie est l'une des régions du Québec qui connaît la plus forte expansion économique. Le secteur des comptes agricoles est à la recherche d'une relève dynamique qui saura aider la clientèle à progresser.

Directeur de comptes agricoles

Nous recherchons des personnes sociables, confiantes et qui s'adaptent rapidement aux changements - bref, des personnes axées sur le client et l'expansion des affaires.

- Fonctions :**
- assurer la gestion d'un portefeuille agricole tout en assumant l'expansion des affaires ;
 - participer aux activités visant l'accroissement du volume des affaires agricoles ;
 - reconnaître les occasions d'affaires dans son marché pour l'ensemble des produits et services ;
 - apporter un soutien à son supérieur immédiat dans l'atteinte des résultats du domaine agricole ;
 - appliquer les normes de gestion de crédit et les normes de prise de garantie ;
 - assurer le maintien de la qualité de son portefeuille de prêts et de dépôts ;
 - assurer une visibilité maximale par une implication sociale dans son milieu et auprès de divers organismes et associations.
- Exigences :**
- baccalauréat en agriculture ou en agro-économie ;
 - expérience pertinente dans le domaine et dans le financement agricole ;
 - membre de l'Ordre des agronomes.
- Lieux de travail :** Succursales de la Montérégie (St-Hyacinthe, St-Clet, St-Rémi et Iberville)
- La Banque offre une rémunération incitative et concurrentielle ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux et un programme de formation et de perfectionnement continu.
- Si ce poste vous intéresse, veuillez postuler et faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, en précisant le titre du poste convoité et la région souhaitée, à l'adresse Internet suivante : www.bnc.ca/carrieres ou par télécopieur au : (514) 394-8129

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue. L'équité en matière d'emploi fait partie des valeurs et des engagements de la Banque Nationale.

<http://www.bnc.ca/carrieres>



HAUT-RICHELIEU LES GEANTS DE L'AUTOMOBILE **AUTOS GARANTIES INSPECTÉES**

PLUS DE 100 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE

VOLKSWAGEN 359-4222

<p>1998 PASSAT GLS</p> <p>argent, 6 cylindres, tout équipé, 49 300 km 22 995\$</p>	<p>1999 CHRYSLER TJ 4X4</p> <p>blanc, 4 cylindres, automatique, cassette, 33 612 km. 17 995\$</p>	<p>1999 VOLKSWAGEN CABIOLET</p> <p>vert, automatique, tout équipé, 27 912 km 24 895\$</p>
<p>1997 HONDA CRV</p> <p>rouge, automatique, tout équipé, groupe électrique, 79 000 km 18 495\$</p>	<p>1998 PONTIAC SUNFIRE GT</p> <p>blanc, 4 cylindres, automatique, tout équipé, 41 000 km 12 895\$</p>	<p>1998 FORD MUSTANG</p> <p>vert, décapotable, automatique, tout équipé, 6 cylindres, 59 429 km, balance de garantie 19 795\$</p>
<p>1998 GMC SIERRA SLE</p> <p>"king cab", noir, 4x4, tout équipé, 8 cylindres, 60 000 km 26 500\$</p>	<p>2001 VOLKSWAGEN JETTA TDI</p> <p>Turbo diesel, toit ouvrant électrique, climatiseur, automatique, tout équipé, roues "mags", balance de garantie, 26 295\$</p>	<p>1998 HONDA CIVIC CX</p> <p>rouge, automatique, 38 318 km, balance de garantie, 13 295\$</p>

www.hrvolks.com (450) 359-4222
370, RUE BERTHIER, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

On ne peut pas s'en passer?

1998 Chev. Pick-up 1500
79 95\$
auto., 6 cyl., 4.3 L, boîte fibre, 58 000 km, mags, radio-cassette



1997 Chev. Venture
76 15\$
van allongée, 68 000 km, toute équipée



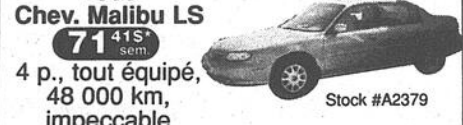
1995 Jeep Cherokee Orvis
85 60\$
tout équipé, 114 300 km



S10 LS
79 95\$
5 vit., mags, cabine allongée, super propre, 55 200 km, très économique



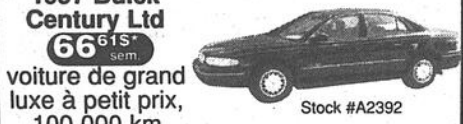
1998 Chev. Malibu LS
71 41\$
4 p., tout équipé, 48 000 km, impeccable



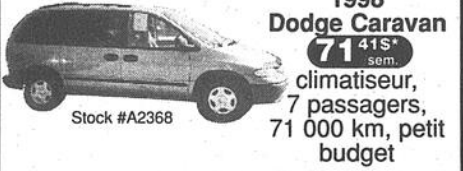
1998 Trans Sport
99 83\$
73 600 km,



1997 Buick Century Ltd
66 61\$
voiture de grand luxe à petit prix, 100 000 km



1998 Dodge Caravan
71 41\$
climatiseur, 7 passagers, 71 000 km, petit budget



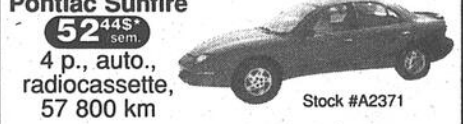
1996 Ford Ranger Pick-up LX
59 14\$
cabine allongée, boîte fibre, super condition 117 000 km



1998 Chev. Venture LS
83 70\$
groupe électrique, climatiseur, 7 passagers 58 000km GM1033



1998 Pontiac Sunfire
52 44\$
4 p., auto., radiocassette, 57 800 km



1998 Chev. Cavalier
51 95\$
4 p., auto., 57 900 km



* Montant assujéti aux taxes
• Tout nos véhicules sont garantis
• Nous avons plus de 40 véhicules usagés en inventaire.

RICHARD
Chevrolet Oldsmobile
28 De l'Église S., Lacolle
246-3939 local
1-866-246-3939 Mt
Contactez nous pour les détails

ANTIQUITES 313
SACHETE ANTIQUITES, SUCCESSIONS AU MEILLEUR PRIX. Meubles de tout style antique, lampes, fixures, vaisselle, horloges, montre homme, gramophones, cadres bombés, tableaux, courtepoin, coutellerie, sterling, panache, fer forgé, appareil photo, coffre de cadre, articles de pêche, marbre, vitraux, etc... 514-891-0699. Mme. & M. François.

OCCASION D'AFFAIRES

DIVERS 351

CHERCHE PARTENAIRE
pour une garderie ou tout autre commerce, j'ai un grand local sur du Séminaire face à l'hôpital, Raymond Goulet; (514)337-5377.

EMPLOI

DEMANDES 401

À L'ACADIE, garderie avec reçus, mieux qu'une garderie à 5\$, vous êtes remboursés aux impôts, repas équilibrés, 12\$/jour, Ginette; (450)349-1026, cell; (514)994-8450.

GARDERIE, IBERVILLE, Chemin des Patriotes, demande de reconnaissance en cours, repas équilibrés, activités, expérience d'assistance pour un centre de la petite enfance, Johanne; 347-5891.

MAMAN DE 2 FILLETES garderait chez-elle, lundi au vendredi, de jour, cour cloturée, quartier tranquille, offre dîner et collation, (450)357-1731.

POUSSETTES pour garderies, 4, 6 ou 8 places, avec options ou sur mesure. http://www.chez.com/microbus Tél. après 15h: 450-263-7962.

OFFRES 402

"ATTENTION" Aimeriez-vous augmenter votre revenu Travail à domicile. Commerce par correspondance et Internet. Entrevue par téléphone, demandez Michelle Paquet (514)740-8495.

STRAVAIL ÉTUDIANTS 15.05\$ pour départ, temps plein/partiel. Horaires flexibles, bourses d'études, 514-369-5809. www.workforstudents/pq.com

STRAVAIL ÉTUDIANTS. 15.05\$ pour départ. Temps plein/partiel. Horaires flexibles. Bourses d'études. 514-369-5809. www.workforstudents/pq.com

LIVREURS demandés avec automobile
• Temps plein et partiel
Se présenter au Restaurant



10, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

CUISINIER demandé avec expérience et **PLONGEUR**
Demandez le chef René au 347-2341, poste 222

La Belle Province Saint-Luc
2 POSTES À COMBLER
- 1 cuisinier déjeuners
- 1 cuisinier régulier
Postes à temps plein
Tél. : (450) 359-8912

TROUVER UN EMPLOI OUI, C'EST POSSIBLE
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS INC.
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 346-3044
Services Gratuits

Club de Recherche d'emploi Vallée des Forts inc.
Service à la Carte
ATELIERS GRATUITS D'UN JOUR pour les chercheurs d'emploi qui veulent
• un C.V. distinctif
• approcher l'employeur
• réussir leurs entrevues
Trucs et conseils pratiques
Soutien personnalisé
Choisissez à la carte, selon vos besoins
1, 2, 3 ou 4 ateliers
(450) 346-3044
La gratuité des services est assurée par :

Armoires Cuisines Action est présentement à la recherche d'une personne au sein de son entreprise pour combler le poste de **DESSINATEUR(TRICE)**

Description du poste :
- Dessiner les plans d'armoire en 3 dimensions à l'aide d'un logiciel de design
- Estimer le coût des armoires
- Mettre les modules en production
- Préparer la commande des comptoirs et des portes lorsque requise
- Faire le suivi des contrats en production

Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et des compétences de chaque candidat.

Si vous êtes une personne responsable et que le poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Madame Danielle Naud
ARMOIRES CUISINES ACTION
2854, Route 235
Sainte-Sabine (Québec)
J0J 2B0
Les curriculum vitae reçus par télécopieur sont aussi acceptés : (450) 293-1857.

AUGMENTER VOTRE REVENU, travailler à la maison, temps plein/partiel, 500\$ à 1500\$ et plus par mois, pour livret d'information, appelez: 1-866-285-7525.

AUX CISEAUX D'ART. Coiffeuse demandée, de préférence avec expérience, heures et salaire à discuter. 363, Latour, St-Jean. Me contacter après 18h; 348-3130.

BISTRO LA TRINQUETTE est à la recherche d'un personnel dynamique pour l'entretien général et des tâches spécifiques à un bar. Demander Martine: 349-1811.

CHAUFFEUR CLASSE 1, USA/CAN 1 an expérience conduit 250,000milles et de- vient propriétaire. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent 1-888-282-5560 ext.2233. 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

CHAUFFEURS DE CAMION demandés, classe 3 et 1 avec expérience dans le voc. tél.: 346-7616.

CHEF-CUISINIER, demandé, travail de jour. **Livreux** avec auto. (450)347-7540

CHERCHE GARDIENNE fiable, à Iberville, pour enfant de 6 ans, 2 à 3 jours/semaine, pour juillet et août. (450)358-1245.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL\$\$\$ pour acheter ce que tu veux. **GÉRANTS D'EQUIPE** avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

COIFFEUR(SE) demandé(e), 20 à 25 heures ou plus, selon clientèle. (450)346-3814.

COUVREUR DEMANDÉ possédant carte et expérience, information: (450)293-8219.

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E), spécialiste en déjeuners, très bon salaire à discuter, si intéressés et sérieux, contactez Georges: 348-4955 immédiatement.

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

COIFFURE NOUVEL ÂGE recherche **coiffeur(euse) unisexe** avec ou sans clientèle
Se présenter avec curriculum vitae au 268, boul. Saint-Luc Saint-Luc

LE CENTRE L'AUTHENTIQUE, services psychologiques aux personnes et aux entreprises, cherche un(e) cuisinier(e) pour une activité unique du 24 au 29 juillet (en résidence, près de Sherbrooke). Téléphonnez à Georges-Henri 346-2577.

SERVICES

OFFRES 451

\$BARMAN(AID)S, COURS DE BAR INTENSIF 225\$ TOUT INCLUS. Livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc... Venez nous rencontrer et INSCRIVEZ-VOUS dès maintenant, tél.: École d'Hôtellerie Brossard (450)444-7785, sans frais 1-877-204-4780.

\$BESOIN D'ARGENT\$ si vous possédez un bien, fond de pension ex-employeur, cri, svl Aucune enquête de crédit, nous pouvons vous aider. Transaction rapide et sérieuse. Tél.: 514-893-1144.

***JO SOLEIL VOYANTE**, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct. 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min., 18+, 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514)869-8435. http://pages.infinit.net/joso/leil/

10 MINUTES GRATUITES: ASTROLOGUE réputée, voyance naturelle, tarot, rêve, 19 ans expérience, Junon De Gaspé, info. sans frais: 1-877-239-4779.

12 MINUTES GRATUITES! VOYANCE, tarot, numérologie, interprétation des rêves, je me présente JUSTINE j'ai plus de 42 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole et Mindy. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions, cet appel pourrait changer votre vie. AMOUR, ARGENT, SANTÉ, TRAVAIL. Depuis 1994, nous vous offrons un service de qualité exceptionnel. 24h. 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISÉS, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux, tél.: 514-990-8474.

A IBERVILLE, nettoyage complet d'automobile, incluant le moteur. Nathalie et Michael: 347-4881.

A-1 TIREUR DE JOINTS. Vous voulez du professionnel Travail garanti! Appelez Raymond: (450)291-3295, pagette: (514)202-2333.

MASSAGE SUÉDOIS détente. Traitement doux de dos, jambes. Salle ventilée, douche disponible, Masseur avec expérience. À St-Jean, sur rendez-vous: (514)238-2548.

MASSAGE SUÉDOIS. Venez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10h à 22h. Tél.: 450-782-3365.

MASSAGE SUÉDOIS/REIKI. 1.1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret, 30\$. (450)460-4336.

PEINTRE: avec expérience, estimation gratuite, bon prix, références. Tél. 450-346-9579.

POSE PAVÉ-UNI MURET, BORDURES, peinture d'asphalte, réparation de pavé-uni, céramique, 6 ans d'expérience. Robert: 348-5172.

RÉNOVATION
Votre propriété nécessite des rénovations? Le temps vous manque? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. Travaux divers. Evaluation sur demande. 347-9665.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures epoxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

RÉNOVATION, DÉMOLITION, TERRASSEMENT. Travail propre et de qualité. + de 5 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Appelez-nous pour une estimation gratuite. Tél.: (450)742-2698 ou sur le cell. ou 514-883-2698.

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience, aussi réparations mineures, prix compétitifs. Tél.: (450)349-5285.

AIDE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE, ASTROLOGIE, 20 ans d'expérience, Visa, Master Card, 1.50\$/min. seulement, 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240 2.99\$/min. Pour plus d'information visitez le site Internet: www.astro-plus.com

ASTRO-CLUB, LIGNE de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212. 4.89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, visa, master, 2.59\$/min. (+ taxes) www.predictions2000.com

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec, St-Lambert. Début: 16 juillet 2001. Prix: 650\$. Inscription 1-800-653-0855. Lundi au jeudi.

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'A.P.B.Q. région: St-Lambert. Soir, temps partiel, début 30 juillet 2001. Prix 650\$, financement disponible. Inscription 1-800-653-0855.

DÉCAPAGE et restauration de meubles, fabrication de meubles, teinture et laque, stratifié, 15 ans d'expérience. Bernard: 346-2590.

FERAIS PEINTURE, intérieur et extérieur. Richard, cell.: (514)290-0302.

GRAND MÉNAGE DE PRINTEMPS. Murs, plafonds, lavage de tapis, vitres, mobilier, stores, etc. Résidentiel et commercial. Les services d'entretiens Willclean. Martin, tél.: (514)247-5127, pagette: (514)408-3444.

INSTALLATION AUDIO-VIDÉO, cinéma-maison, multi-pièces, calibration de système, écran géant, haut-parleur encastré, intérieur/extérieur, câblage, conseils en aménagement audio-vidéo, tél.: 514-803-3353, pagette: 514-888-6550.

MASSAGE SUÉDOIS détente. Traitement doux de dos, jambes. Salle ventilée, douche disponible, Masseur avec expérience. À St-Jean, sur rendez-vous: (514)238-2548.

MASSAGE SUÉDOIS. Venez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10h à 22h. Tél.: 450-782-3365.

MASSAGE SUÉDOIS/REIKI. 1.1/4 heure de massage pour ton bien-être et le besoin d'être touché. Mains expertes-lieu discret, 30\$. (450)460-4336.

PEINTRE: avec expérience, estimation gratuite, bon prix, références. Tél. 450-346-9579.

POSE PAVÉ-UNI MURET, BORDURES, peinture d'asphalte, réparation de pavé-uni, céramique, 6 ans d'expérience. Robert: 348-5172.

RÉNOVATION
Votre propriété nécessite des rénovations? Le temps vous manque? Je suis l'homme à tout faire que vous cherchez. Travaux divers. Evaluation sur demande. 347-9665.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures epoxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

RÉNOVATION, DÉMOLITION, TERRASSEMENT. Travail propre et de qualité. + de 5 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Appelez-nous pour une estimation gratuite. Tél.: (450)742-2698 ou sur le cell. ou 514-883-2698.

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience, aussi réparations mineures, prix compétitifs. Tél.: (450)349-5285.

TROP DE PAIEMENT MENSUEL, notre solution: 1 seul paiement par mois. Proposition, paiement en retard, saisie, impôt, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez M. Labbé (514)342-0444 ou (819)429-5550.

On recherche DUNKIN' DONUTS. PÂTISSIER(E)S à la fabrication de beignes
• Temps plein / temps partiel
• Charge de travail très respectable
• Permis de conduire obligatoire
Se présenter au :
501, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

24 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001

AVIS

AVIS DINERS **501**

DÉJEUNER-AMITIÉ ACO

(Alliance à cœur ouvert) pour personnes seules, 35 à 55 ans, l'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 10 heures, au restaurant LA CAMPAGNARDE, 197, Séminaire nord (en haut). Bienvenue! Renseignements, Margo: 346-8375, Claude: 348-0674.

Avis de demande de dissolution

Prenez avis de la compagnie LE ROI DU MOUTILLON INC. ayant son siège social au 349, boul. Gouin à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 3L3, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 juillet 2001. 272611-1444

POW-WOW "ECHOES OF A PROUD NATION". Territoire Mohawk, Kanawake, Québec. Artisans, danseurs, alimentaire, autochtone, 14-15 juillet, 15 000 visiteurs plus par année. Bienvenue à tous. Info.: 450-635-8667.

RENCONTRE AMITIÉ

DINERS **551**

AGENCE DE RENCONTRE Madame Lucie Médium, sérieux, occasionnel, très ouverte à vos demandes, me déplace, ouvert 7 jours, aussi carte, thé, boule de cristal. Tél.: (450) 347-8337, paget: (514) 302-3473.

ESCORTES, RENCONTRES, ETC. **552**

CASSY VOUS REÇOIT, à St-Jean. Tél.: 450-357-5503.

PULSIONS EXTREMES, 1-514-976-3999, 15\$/appel + taxes, Bleu Nuit 1-900-830-9900. (2.45\$/minute plus taxes), 514-761-3999 (écoute gratuite), spécial 0.99\$/min. Visa, MasterCard. www.3xxx.com.

ACTIVITÉS

11 juillet
Âge d'Or St-Sébastien
Voyage

Le club de l'âge d'or de St-Sébastien en collaboration avec G.V.Q. organise un voyage le 11 juillet 2001 «Jeunesse d'aujourd'hui» à bord du Cavalier Maxim, de Trois-Rivières à Montréal avec Joël Denis. Prix, 120\$ tout inclus. Information, Françoise ou Richard Lamarre. 450-244-8802.

14 juillet
Club des 3x20
Soirée dansante

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à une soirée dansante, le samedi 14 juillet à 19h30 au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Goûter et prix de présence. Animation Robert Thibaudeau. Bienvenue à tous. Info. 348-2634.

Centre d'entraide régional d'Henryville

Le Centre d'entraide Régional d'Henryville désire informer la population que la popote roulante du Centre d'Entraide Régional d'Henryville est fermé durant la période du 16 au 27 juillet 2001 inclusivement, mais le Centre reste ouvert pour ses autres services. La popote roulante du Centre Régional d'Henryville reprendra sa livraison le mardi 31 juillet. Nous vous remercions à l'avance et vous souhaitons de bonnes vacances! La direction.

Se prendre en main est le travail de toute une vie.

1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoporoze.qc.ca

OSTEOPOROSE QUÉBEC

ALIMENTATION

Carrés à la noix de coco à la costaricaine

Ces carrés tendres offrent une saveur intense de fruits séchés et se préparent en quelques minutes. Utilisez vos noix préférées ou des graines comme des graines de tournesol.

- 3 tasses (750 ml) flocons de noix de coco
- 1 tasse (250 ml) céréales de flocons de maïs grillés
- 1 tasse (250 ml) noix mélangées
- 1/2 tasse (125 ml) dattes, hachées
- 1/2 tasse (125 ml) abricots séchés, hachés
- 1 c. à thé (5 ml) zeste d'orange, râpé finement
- 3/4 tasse (175 ml) farine tout usage
- 2 c. à soupe (25 ml) granules de café instantané Nescafé Mélange du Costa Rica
- 2 c. à thé (10 ml) eau chaude
- 1 boîte (300 ml) de lait concentré sucré (non pas évaporé)

Tapiser un moule carré de 9 pouces (2,5 litres) de papier d'aluminium. Graisser et réserver. Dans un bol, mélanger la noix de coco, les céréales, les noix, les dattes, les abricots et le zeste d'orange. Ajouter la farine et bien mélanger. Faire dissoudre les granules de café dans l'eau. Verser dans la préparation avec le lait concentré. Étaler uniformément dans le moule préparé. Cuire au four à 350°F (180°C) de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit pris. Laisser refroidir. Couper en carrés. Donne 80 carrés.

1 carré: 50 calories, 1 g de protéines, 2 g de matières grasses, 7 g de glucides.



348-7474

Casino de Montréal

avec «Les Crooners»
23 juillet
2^e autobus
réservez tôt!

19\$
9\$

Casino seulement

Sculpture mosaïque
avec guide - 19 août

Auberge du Parc Orford
7, 8 et 9 septembre

Tarifs pour occupation triple et quadruple disponibles... Informez-vous!

Los Escapades de Francine

Groupes accompagnés

Francine Hébert
347-9428

En exclusivité à Saint-Jean!

Tel qu'annoncé à la télé!
Forfait vedette à la cité de l'énergie présente «Kosmogonia», la nuit des temps Les 14 et 15 juillet

238\$ pers. occ. double
229\$ pers. occ. triple

Poulet et farce à la poêle

Ingrédients

- 1 c. à soupe (15 ml) huile végétale
- 1 livre (500 g) poitrines de poulet désossées sans peau, coupées en cubes
- 1 boîte (120 g) mélange à farce
- 1 tasse (250 ml) chacun, carottes et céleri coupés en petits dés (10 oz/284 ml) crème de champignons condensée ou crème de champignons condensée La moitié du gras Campbell's

- 1/2 tasse (125 ml) lait
- 1/2 tasse (125 ml) cheddar râpé

Préparation et cuisson: 30 minutes.

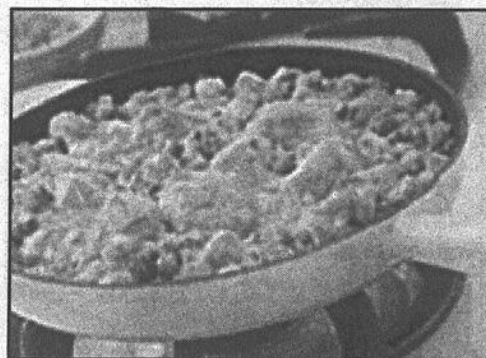
Chauffer l'huile à feu mi-vif dans une grande poêle. Ajouter le poulet, cuire 10 minutes ou jusqu'à ce qu'il soit doré et bien cuit; réserver. Baisser à feu moyen.

Préparer la farce selon les instructions sur le paquet pour la cuisson à la poêle, puis ajouter l'eau, l'assaisonnement, les carottes et le céleri.

Ajouter le poulet. Mélanger la soupe et le lait. Verser sur le poulet. Parsemer de fromage et remuer doucement. Couvrir et laisser mijoter à feu doux jusqu'à ce que le tout soit bien chaud.

Donne 4 portions.

Variante: pour plus de commodité, remplacer le poulet non cuit par 3 tasses de dinde ou de poulet cuit en dés. Réduire le temps de cuisson à 2 minutes à la première étape.



LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 juillet 2001 25

Venez assurer la relève en Montérégie

Votre place est ici

Avec ses 17 000 employés, la Banque Nationale figure parmi les dix premiers employeurs en importance au Québec.

La Montérégie est l'une des régions du Québec qui connaît la plus forte expansion économique. Le secteur des comptes agricoles est à la recherche d'une relève dynamique qui saura aider la clientèle à progresser.

Directeur de comptes agricoles

Nous recherchons des personnes sociables, confiantes et qui s'adaptent rapidement aux changements - bref, des personnes axées sur le client et l'expansion des affaires.

Fonctions :

- assurer la gestion d'un portefeuille agricole tout en assumant l'expansion des affaires ;
- participer aux activités visant l'accroissement du volume des affaires agricoles ;
- reconnaître les occasions d'affaires dans son marché pour l'ensemble des produits et services ;
- apporter un soutien à son supérieur immédiat dans l'atteinte des résultats du domaine agricole ;
- appliquer les normes de gestion de crédit et les normes de prise de garantie ;
- assurer le maintien de la qualité de son portefeuille de prêts et de dépôts ;
- assurer une visibilité maximale par une implication sociale dans son milieu et auprès de divers organismes et associations.

Exigences :

- baccalauréat en agriculture ou en agro-économie ;
- expérience pertinente dans le domaine et dans le financement agricole ;
- membre de l'Ordre des agronomes.

Lieux de travail : Succursales de la Montérégie (St-Hyacinthe, St-Clet, St-Rémi et Iberville)

La Banque offre une rémunération incitative et concurrentielle ainsi qu'un excellent régime d'avantages sociaux et un programme de formation et de perfectionnement continu.

Si ce poste vous intéresse, veuillez postuler et faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, en précisant le titre du poste convoité et la région souhaitée, à l'adresse Internet suivante : www.bnc.ca/carrieres ou par télécopieur au : (514) 394-8129

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue. L'équité en matière d'emploi fait partie des valeurs et des engagements de la Banque Nationale.

<http://www.bnc.ca/carrieres>

BANQUE NATIONALE
VOUS SEREZ PLUS À L'AISE

VILLE DE Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 0040, 0045 et 0026

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier adjoint de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, que le conseil provisoire a adopté, lors de la séance ordinaire du 18 juin 2001, les règlements numéros 0040 et 0045, ainsi que le règlement numéro 0026 de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, lors de la séance ordinaire du 3 juillet 2001.

RÈGLEMENT NO 0040

«Règlement concernant une délégation de pouvoir au trésorier et au trésorier adjoint pour accorder un contrat au plus bas soumissionnaire pour un financement par billets ou émission d'obligations».

RÈGLEMENT NO 0045

«Règlement modifiant le règlement numéro 1939 relatif à la Place du Marché de façon à y permettre la vente des produits d'artisanat».

RÈGLEMENT NO 0026

«Règlement accordant une rémunération additionnelle au maire suppléant en cas d'absence prolongée du maire».

Que lesdits règlements numéros 0026, 0040 et 0045 sont maintenant déposés au bureau du Service du greffe, à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3B 6T2, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Ce 8e jour de juillet 2001.

Le greffier adjoint,
François Lapointe,
avocat

Donnez généreusement



Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

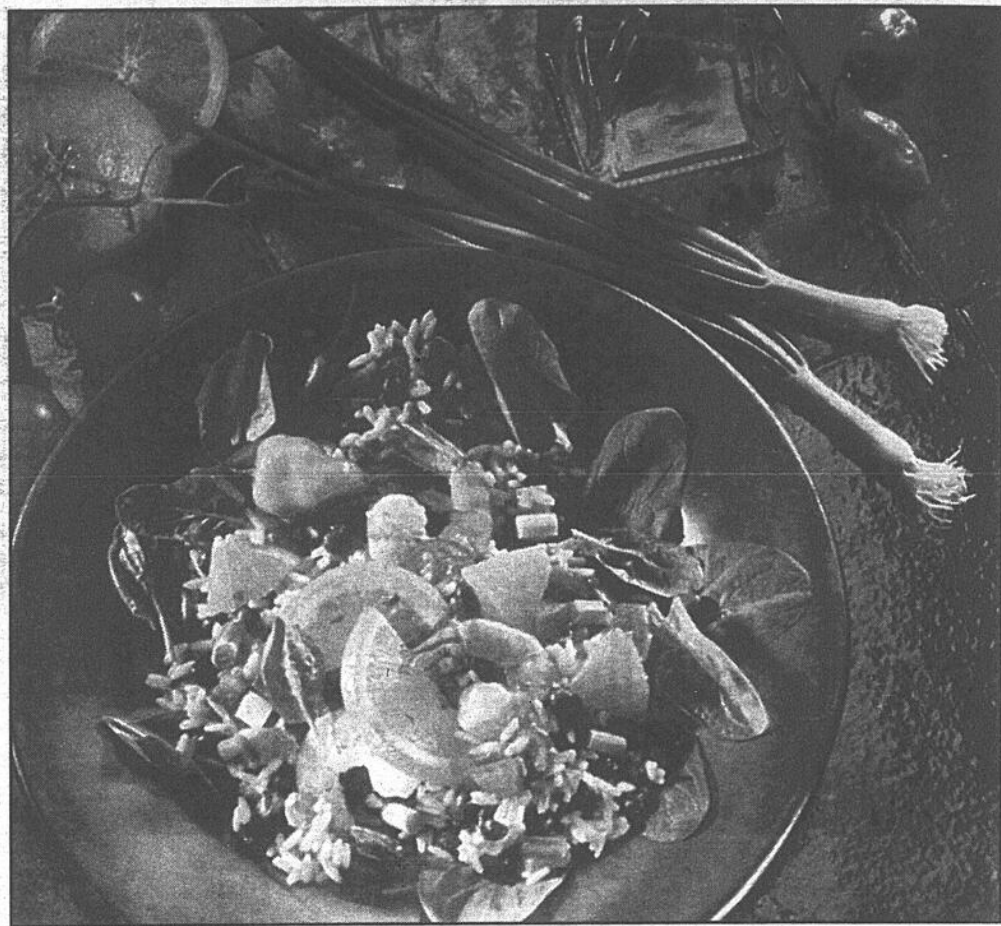
Le cancer : une lutte à finir

Pour toute question sur le cancer, appelez notre Service d'information sur le cancer au : 1-888-939-3333 • www.cancer.ca

Salade de crevettes, de haricots noirs et de riz

- 2 1/2 tasses (625 ml) d'eau
- 1 tasse (250 ml) riz de marque Uncle Ben's Converted
- 3 c. à table (45 ml) huile d'olive ou huile végétale, divisée
- 2 c. à thé (10 ml) sel, divisé
- 1 lb crevettes moyennes ou grosses, décorquées et déveinées
- 2 gousses d'ail, hachées fin
- 1/2 tasse (125 ml) mayonnaise légère
- 1/2 tasse (125 ml) de salsa
- 1/2 tasse (125 ml) persil ou coriandre, hachés gros
- 1/2 c. à thé (2 ml) poivre noir
- 1 boîte de haricots noirs, rincés et égouttés
- 6 oignons verts avec la queue, coupés en morceaux de 1/2 po (1,25 cm)
- 1 boîte piments verts, en dés
- feuilles d'épinards, déchiquetées
- 1 orange, coupée en quartiers

Porter l'eau à ébullition dans une casserole. Ajouter le riz, 1 c. à table (15 ml) d'huile et 1 c. à thé (5 ml) de sel. Couvrir hermétiquement et laisser mijoter 20 minutes. Retirer du feu. Laisser reposer, à couvert, environ 5 minutes ou jusqu'à ce que toute l'eau soit absorbée. Réfrigérer le riz au moins 2 heures. Dans un grand poêlon, faire cuire les crevettes et l'ail dans le reste d'huile (2 c. à table/30 ml) jusqu'à ce que les crevettes soient roses et bien cuites. Égoutter, puis réfrigérer au moins 2 heures. Dans un grand bol, combiner la mayonnaise avec la salsa, 1/4 tasse (50 ml) de persil, le reste du sel et le poivre. Incorporer le riz, les crevettes, les



haricots, les oignons verts et les piments. Réfrigérer jusqu'au moment de servir. Pour servir, recouvrir un saladier ou une assiette de feuilles d'épinards et disposer la salade en monticule. Saupoudrer du reste de persil (1/4 tasse/ 50 ml). Garnir de quartiers d'orange. Donne 5 portions.

LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE
356, rue Lanctot
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4H4
347-0206

Laissez votre message, je vous rappelle à mon retour

PÉLERINAGES

1er août: Coolebrook, transport, dîner, 35\$
11-12 sept.: Lac Bouchette, 4 repas, simp. 200\$, doub. 180\$ p.p., trip. ou quad. 175\$ p.p.

THÉÂTRES

14 juil.: Kingsley Fall, souper spectacle, autobus, 65\$
24 août: Drummondville, théâtre, souper, spectacle, 60\$
25 août: Ste-Adèle, «À quand mon tour», avec Michel Forget, souper libre, 60\$
22 sept.: Marieville, «Six bons moines», 35\$

PETITES VISITES

18 et 23 juil.: Casino, spectacle avec Crooners, 22\$, casino seulement 9\$

29 sept.: Croisière, spectacle, souper, autobus, 115\$

9 oct.: Mont Tremblant, 30\$

VOYAGES

15-16-17 juil.: Faubourgs du Soleil, spectacle Médiéval au château, simple, 350\$, doub. 259\$ p.p., trip. ou quad. 255\$ p.p., 5\$ de rabais FADOK, assurance 20\$

26-30 juil.: Gaspésie, 6 jours, 5 nuits, 17 repas, toutes visites au programme, simp. 969\$, doub. 789\$ p.p., trip. ou quad. sur demande, reste 8 places

17-19 août: Fabuleuse Histoire d'un Royaume, spectacle Québecisme, spectacle Eaux Valsantes au Laser, zoo de St-Félicien, tour de ville de Jonquière, 8 repas, pour-boires, chauffeur, assurance 20\$, simp. 499\$, doub. 499\$ p.p., reste 12 places

27-30 août: Auberge Petite Rouge, 9 repas, 4 jours, 3 nuits, simp. 300\$, doub. 265\$ p.p., assurance 20\$

3-7 sept.: Willwood, Atlantic City, simp. 559\$, doub. 499\$ p.p.

3-5 oct.: Noël d'automne, festival des couleurs au Manoir du Lac Etchemin avec randonnée en train (3 h), 7 repas, piscine intérieure, 2 nuits, 3 jours, simp. 429\$, doub. 379\$ p.p., 5\$ de rabais FADOK

11-18 oct.: Las Vegas, 8 jours, 1 599\$ avec transport de St-Jean à l'aéroport

En collaboration avec
Groupe Voyages Québec inc.
Détenant d'un permis du Québec
174, Grande-Allée Ouest,
Québec (Québec)
G1R 2G9
Tél.: 1-888-330-6373

Émincé de volaille aux pommes

- 4 poitrines de poulet
- 2 c. à table (30 ml) beurre
- 2 c. à table (30 ml) huile
- 1 oignon émincé
- 1 tasse (250 ml) champignons émincés
- 2 pommes en quartiers
- 1 tasse (250 ml) jus de pommes
- 1 c. à thé (5 ml) sauce soya
- 2 c. à thé (10 ml) base de soupe au poulet concentré
- 2 c. à thé (10 ml) féculé de maïs
- sel et poivre au goût

Couper les poitrines de poulet en deux et faire saisir à la poêle à feu vif pour les colorer. Terminer la cuisson de ces demi-poitrines au four à 180°C (350°F) pendant 12 minutes.

Pendant ce temps, préparer la sauce en mélangeant tous les ingrédients et en les chauffant jusqu'à épaississement. Avant d'ajouter la féculé aux autres ingrédients, prenez soin de la diluer avec un peu d'eau.

Avant de servir, faire revenir à la poêle avec du beurre l'oignon, les champignons et les pommes. Déposer le poulet dans les assiettes et couvrir de la garniture d'oignon, de champignons et de pommes.

Napper ensuite de la sauce chaude et servir avec du riz.

Rencontrez des gens de la région

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes:
[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

Bonnes rencontres!

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031
18 ANS et PLUS 1⁹⁸⁵ la minute
Ligne Touch Tone



Annoncez-vous **Gratuitement**

En composant le **346-3100**

Une seule boîte vocale par personne

Économiser en achetant un bloc de temps

(payable par Visa/Mastercard)

Contactez notre service à la clientèle au **346-3100**

Puis, appuyez sur le (0)



www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

54 ANS, 5'9", mince, cherche un homme pour partager sa vie, se gliser mutuellement dans un lit sérieux. 1053

FEMME DE 59 ANS, 5'3", honnête, franche, cherche H 55-60 ans, honnête, fidèle, aimant la campagne. 1055

FEMME DE 50 ANS, 5'5", 114 lb, de belle app, n-fun, cherche H de 45-55 ans, de belle app, avec ou sans enfants. 1056

37 ANS, 5'6", 130 lb, chevelure, yeux bleus, sans enfants, n-fun, dynamique, joviale, aime le golf, vélo, cherche bel homme, positif, cultivé, sûr, avec affinités, pour profiter de la vie. 1054

MAINE, 42 ans, ouverte, positive, cherche H entre 35-45 ans, pour regarder les étoiles, partager les bons et les mauvais moments, échanger sur tous les sujets possibles. 1029

CAROL, 51 ans, 5'7", taille forte, bien dans sa peau, autonome, sens de l'humour, sans enfants, aimerait rencontrer un H costaud de 50 ans ou plus. 1049

DAME DE 60 ANS, de belle app, sociable, sens de l'humour, aime la nature, camping, animaux, désire rencontrer un homme honnête, sincère et propre, libre, pour partager loisirs. 1023

FEMME DE 39 ANS, 5'11", 115 lb, chevelure, yeux bleus, bien dans sa peau, sens de l'humour, cherche un homme honnête, fidèle et simple. 1007

LINIE, 26 ans, 5'3", 135 lb, grassette, cherche un homme entre 25-35 ans, pour relation amicale et rencontres intimes. 1018

MARTINE, 30 ans, 5'10", chevelure, yeux bleus, avec 3 enfants, aime le golf, billard, sorties, cherche H sérieux, pour relation amicale d'abord. 1027

Homme cherche Femme

VELVE, 60 ans, 5'5", 147 lb, chétive, d'allure jeune, autonome, sincère, réservée, aime les galles, camping, cherche veuf 58-65 ans, n-fun, avec affinités, pour vaincre la solitude. 1028

PASSIONNÉE DE BELLE APP, 57, 115 lb, chevelure, n-fun, cherche H entre 35-55 ans. 1004

RICHARD, camionneur de métier depuis 22 ans, futur, 1 enfant de 20 ans, cherche F du même âge, aimant voyager, bonne bouille, pour amitié seulement. 2007

MAINE, scorpion, bricoleur, bilingue, chevelure, yeux bleus, de belle app, doux, sensible, romantique, aime la nature, cherche F positive, voulant refaire sa vie et pour une belle retraite. 2027

MICHEL, 42 ans, grand, mince, chevelure, yeux verts, aime la nature, cherche jolie F complexe et autonome de 35-40 ans, poids prop, sachant aimer et être aimée. 2110

MAXIME, 22 ans, 5'8", 130 lb, chevelure, yeux bruns, yeux bleus, aime les soirées romantiques, cherche jeune femme 20-25 ans, féminine, épanouie pour relation à long terme, si affinités. 2024

DIVORCÉ, 68 ans, 5'7", 165 lb, en pleine forme, aime le golf, pêche, vélo, marche, fleurs, jardins, cherche F 55-65 ans, mince, avec affinités, but sérieux. 2048

40 ANS, divorcé, 5'8", 195 lb, chétif, yeux verts, travailler à la campagne, aime les sports, musique, balades en voiture, cherche F 38-42 ans, poids santé, autonome, avec affinités. 2117

SYLVAIN, 29 ans, 6', poids prop, sérieux, sincère, cherche une femme 18-29 ans, pour relation amicale et sérieuse. 2111

JEUNE HOMME DE 36 ANS, 6', 190 lb, chevelure, yeux bruns, yeux verts, de belle app, sens de l'humour, honnête, respectueux, équilibré, cherche jeune femme, peu importe l'âge, paraît bien, pour développer une belle amitié. 2008

MARIO, jeune homme de 31 ans, 5'7", 145 lb, chevelure, yeux bleus, aime les restos et le ciné, cherche F. 2113

ALAIN, 30 ans, 5'7", chevelure, yeux châtains, yeux noisette, monoparental, cherche une femme avec affinités. 2025

PASCAL, 35 ans, avec enfants, cherche une femme de 50 ans et plus, de belle app, féminine, pour avoir des rapports sentimentaux et intimes. 2042

JEUNE HOMME DE 45 ANS, 5'8", 145 lb, chétif, yeux bleus, humain, travaillant, sociable, cherche F 38-45 ans, avec ou sans enfants, affectueuse, mince, aimant les randonnées, camping, nature, ciné. 2060

40 ANS, 5'8", costaud, doux, ponctuel, travaillant, jeune de caractère, aime le 4 roues, balades en voiture, restos, ciné, cherche F 18-35 ans, avec affinités. 2037

RELATION DE LONGUE DURÉE 2003

HOMME DE 40 ANS, 5'5", 148 lb, autonome, simple, n-fun, aime le vélo, nature, cherche une femme de 43-48 ans, poids prop, avec affinités, but sérieux. 2016

STEEVE, 24 ans, 6'2", 150 lb, paraît bien, chevelure, yeux bruns, yeux bleus, cherche F 18-35 ans, pour sortir, découvrir de nouvelles choses, pour amitié ou plus. 2109

JEUNE TAUREAU DE 25 ANS, 5'10", 150 lb, chevelure, yeux châtains, aime la nature, balades en voiture, restos, ciné, cherche F 18-35 ans, avec affinités. 2037

RICHARD, 30 ans, monoparental, deux enfants, cherche une femme entre 18-30 ans, pour relation amicale d'abord. 2039

BEL HOMME DE 30 ANS, 6'2", 220 lb, yeux bleus, costaud, sensible, affectueux, romantique, cherche une compagne romantique, bien dans sa peau. 2044

PROFESSIONNEL DE 42 ANS, 5'8", 170 lb, libre, honnête, aime la musique, ciné, marche, vélo, désire rencontrer une femme de 35 ans et plus, douce, sociale, pour relation à long terme. 2078

JEUNE HOMME DE 26 ANS, 5'11", 165 lb, cherche une femme entre 25-35 ans, bien dans sa peau, sachant ce qu'elle veut dans la vie. 2033

CLAUDE, 45 ans, 5'8", 145 lb, cherche une femme engagée de 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 2104

PÈRE D'UNE FILLE DE 9 ANS, 5'6", de belle app, demeure à la campagne, fumeur, aime les bonnes choses de la vie, plein air, cherche F indépendante entre 35-45 ans, dynamique, avec ou sans enfants. 2106

HOMME ENGAGÉ DANS LA MAINE, cherche F engagée entre 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 2028

HOMME DE BELLE APP, poids prop, n-fun, propre, discret, tranquille, cherche F 60-75 ans, pour passer de bons moments, s'embarquer de la tête aux pieds et se confier à long terme. 2022

PIERRE, 33 ans, 5'8", chevelure, yeux bleus, aime le gym, cherche jolie demoiselle 20-30 ans, 4'10"-5'4", bien proportionnée, pour but sérieux seulement. 2012

FIN MAINE, 5'11", 170 lb, sportif, sens de l'humour, cultivé, cherche F de 46 ans ou moins, n-fun, féminine, douce, élégante, pour des activités sportives ou culturelles occasionnelles. 2021

30 ANS, 2 filles, 5'10", nature, aime la vie, nature, sorties, cherche F 25-35 ans, pour amitié ou plus. 2068

MAINE, 225 lb, sans enfants, aime la nature, plein air, vélo, danse, soupers, cherche F de 30 ans ou plus, avec ou sans enfants, affectueuse, sentimentale, pour amitié sincère ou plus. 2052

COUPLE MI MAINE, affectueux, tendre, cherche F 40-50 ans, n-fun, libre, sensible, tendre, aime s'amuser et avoir du plaisir, avec beaucoup de disponibilités. 4054

HOMME DE 43 ANS, 5'11", 175 lb, sympathique, jovial, cherche F ou couple pour partager de bons moments intimes. 4005

HOMME DE 30 ANS, 6'2", chevelure, yeux bruns, cherche un couple H-F, F-F ou H-H, pour réaliser ses fantasmes et pour un trip à trois. 4016

COUPLE H-F DANS LA FIN MAINE, cherche H entre 25-35 ans, discret et propre, pour réaliser le fantasme de son épouse. 4007

HOMME DE 30 ANS, cherche F ou couple aimant la photo amateur et la vidéo amateur, pour rencontres intimes et amicales. 4053

PIERRE, jeune couple gym 30aine, cherche H 25-40 ans, poids santé, propre, sale, honnête, sérieux et non-profitteur, pour une liaison à trois. 4022

HOMME DE 41 ANS, 5'10", 220 lb, doux, propre, discret, cherche H peu importe l'âge ou la race, pour rencontres occasionnelles. 4049

GARÇON DE 28 ANS, cherche F d'environ 28 ans, aimant la nature, sports, animaux, voyages, balades en voiture. 4025

COUPLE DANS LA MAINE, de belle app, discret, propre, sensuel, cherche lesbienne 30-40 ans, pour réaliser fantasmes entre femmes. 4063

HOMME MARIÉ DE 41 ANS, 5'9", 185 lb, de belle app, désire rencontrer un couple, ouvert d'esprit, pour rencontres occasionnelles intimes et réaliser fantasmes. 4018

MICHELLE, 45 ans, bien dans sa peau, grassette, cherche amie douce, simple, affectueuse, pour sortir, s'amuser et première expérience à l'amour entre femmes. 4032

HOMME DE 30 ANS, engagé, 5'11", 165 lb, de belle app, cherche H 25-35 ans, pour rencontres occasionnelles. 4010

BEL HOMME DE 32 ANS, 5'7", 155 lb, bien fait, cherche F de couleur ou asiatique, pour des rencontres intimes et amicales. 4011

HOMME DE 28 ANS, engagé, cherche H marié ou engagé, pour faire des rencontres occasionnelles intimes et très discrètes. 4095

HOMME DE 5'9", 160 lb, discret, propre, honnête, libre, bien dans sa peau, cherche H sensible, pour des rencontres occasionnelles intimes et stables. 4027

JEUNE COUPLE D'HOMME GAY, début 40aine, cherche d'un H entre 25-40 ans, pour première expérience à trois. 4048

HOMME DANS LA MAINE, cherche H porteur des bonnes constructions, pour des rencontres stables occasionnelles. 4047

COUPLE H et F MAINE, cherche F 30-40aine, pour vivre sa première expérience, connaître l'amour à trois, discrétion absolue. 4037

JEUNE HOMME DÉBUT 30aine, 6'3", costaud, honnête et marié discret, disponible le jour, cherche H 18-35, costaud, pour rencontres occasionnelles trippantes. 4044

Partenaire d'activités diverses

FEMME DANS LA MAINE, jeune de cœur, 5'5", 125 lb, chétive, yeux bleus, cherche H 20-35 ans, pour partager activités. 3000

Une occasion unique de faire un bon achat! = Liquidation finale = Vente de fermeture =

Nous défions toute compétition
Echange accepté

** Certains véhicules vendus en bas de prix coûtant*

** Véhicules en stock seulement.*

CARREFOUR



Aucune offre raisonnable refusée
Nous payons le \$\$\$ maximum pour votre échange

Garantie 5 ans / 100 000 km
Windstar et Focus sur «rouage d'entraînement»

Rabais étudiant accepté par le fabricant

À qui la chance !



385, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-0047

L'ÉVÈNEMENT

C'est l'été

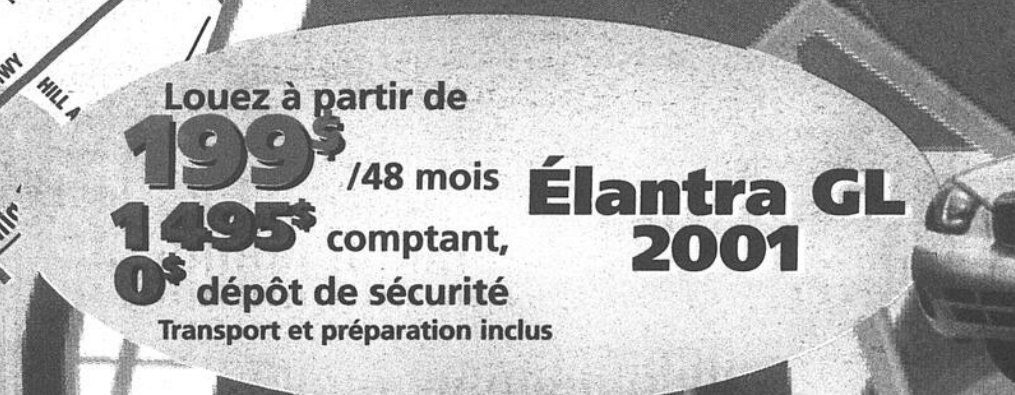
C'est super.

DE HYUNDAI



Accent GS 2001

Louez à partir de **179\$** /48 mois
0\$ comptant,
0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus



Louez à partir de **199\$** /48 mois
1495\$ comptant,
0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus
Élantra GL 2001



Tiburon coupé 2001

Louez à partir de **199\$** /48 mois
1895\$ comptant,
dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Taux de financement de

0%

jusqu'à 36 mois. Disponible sur
ACCENT - ÉLANTRA
TIBURON - SONATA

Cloginor

ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

www.cloginor.com

348-6816

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 348-6816